
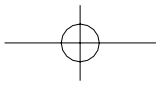
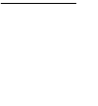


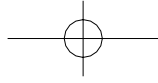


山东大复兴



柯理培牧师 著

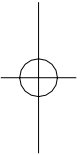




山东大复兴

柯理培 牧师著

2020年3月简体字初版
中国圣徒见证事工部出版、发行



中国圣徒见证事工部

Chinese Christian Testimony Ministry

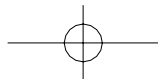
邮寄信箱: P. O. Box 292, Alhambra, CA 91802 USA

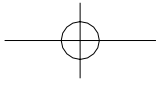
办公电话 Tel: (626) 281-2323

电邮 Email: cctmusa2019@gmail.com

网上阅读、下载 Website: cctmweb.net

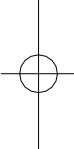
以感恩的心 接受自由奉献



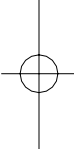


《山东大复兴》简体版推荐序

1980年代在美国德州浸信会西南神学院念书的某一天，浏览着学校书房的清仓摊位，一眼瞥见了“The Shandong Revival”，仔细一看作者竟然是 Dr. C. L. Culpepper 柯理培牧师，正是我所熟悉的老牧师，也是我在台北成长的教会—浸信会仁爱堂创始人。

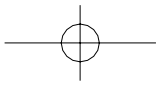


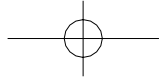
身为基督徒，又是山东人，当然关心山东事，捧读之下，才知道圣灵曾在那块土地上行过奇妙的复兴觉醒！但由于大陆许多年的动乱和闭塞，神学院和中国以外的世界各地都少有人提起。基督徒几乎都不清楚神这件伟大的工作。1980年晚期，我们在德州福和市的华人浸信会竟然请到了当时仍然健在的柯老牧师来传讲信息。经历过圣灵复兴的柯牧师确实有灵里分辨的能力，他能看到美国属灵上的退后和社会的败坏。这都让他心里忧伤。



柯牧师有着宣教士辉煌的一生，但是他心中只有一件事，就是：荣耀圣灵的工作。

在他的自传中记述了中国山东大复兴之时他所经历的圣灵作为。这次的经验是柯牧师属灵生



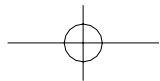
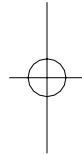
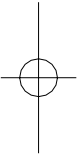


命极大的翻转。但柯牧师的一生只是顺服、跟随圣灵的带领，及见证圣灵的工作。圣灵不仅在他身上，更是在广大的中国大地上施行了伟大而奇妙的作为；随己意行万事的圣灵竟然恩待中国，为中国将要进入极大的苦难封闭之前早早建造起真正从圣灵重生、忠心为主而活的基督徒们。我们感谢神让柯牧师将山东大复兴中亲身的经历忠实地记录了下来。但愿本书的每一位读者都同感一灵，同得复兴！

在资深神学暨圣经学者教授唐佑之牧师给柯理培老牧师自传《诸圣之末》写的推荐序当中说到本书应一并阅读，因为“《山东大复兴》是柯老牧师在山东宣教生涯中最主要的记述，也真实记录了他最宝贵的经历。山东大复兴令人惊奇，这些十分真实切身的经历，令人不禁赞叹。

研究整个复兴过程，均看不出人的工作，是神奇妙的作为。柯牧师自传中的亲身经历，非但真实且活泼道出，使读者好似身历其境；真实感人的描绘使人不禁赞美神奇妙的作为。圣灵的真实，亦叫人惊叹不已，并深感神作为的宏伟。将荣耀归于真神！”

周瑞芳牧师
二零二零年三月





序

三十七年前在华北山东省发生一次大复兴，可列为近代教会历史中若干大复兴之一，一般称之为“山东大复兴”。

在1889年，美南浸信会宣教士（Miss Mary Crawford）曾将华北区宣教士之书面报导汇编成册，唯该书在国内外并未普遍发行。

在大复兴的地区之外，信徒们似乎并不了解这事的经过，也不实际注意。我虽在中国与美国的教会中常提及这件大觉醒的事，却仍无法引起他们瞩目重视。然而在近十年来，各地信徒认清今日复兴的需要，他们常要我来讲说，尤其是教会牧师及负责的肢体们要我向教会详述，以至美国德州浸信会联合会之佈道部建议我笔述成书。我曾得到高教士的许可，采用她书中若干资料，至以为感。

自英文版出版以后，许多中国信徒也要求将此书译成中文。兹已由俞敬群牧师翻译，唐佑之牧师编辑，并承台湾浸信会神学院出版，基督教浸信会文字中心发行，特此致谢。本书的写作曾蒙美南浸信会海外传道部执行干事高赐恩博士（Dr.B.J.Cauthen）及教会中多人的鼓励，也在此谨表谢忱。

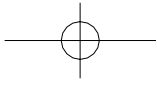
我深信神能赐福读者，因为在远东及世界各地的教会均极需要复兴，所以阅读此书必会产生一种渴慕切望神赐下复兴的心。我们总要肯付代价认罪悔改，求神在台湾及远东复兴祂的作为。此中译本的发行，背后有着无数的祷告。

柯理培牧师
Charles L. Culpepper

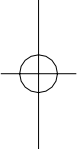




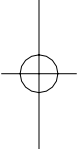
柯理培夫妇



作者简介

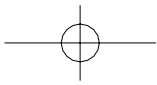


柯理培牧师 (Charles L. Culpepper), 1895 年生于美国德州一个小镇的大家庭, 在二十一个孩子中排行十九。柯牧师领受了神的呼召, 在艰辛的环境中完成大学及神学教育, 于 1923 年奉美南浸信会海外传道部差派为宣教士, 带着妻子藕莲与儿子一同前往中国。在华期间, 经历国共内战、军阀割据, 更亲自见证了山东大复兴; 担任华北神学院院长期间, 亲眼目睹因着大复兴, 神学院学生人数激增, 并神在学生中施行的大能作为。



柯牧师于 1942 年被迫撤离中国返美, 于返美期间完成了博士学位; 后于 1945 年重返中国事奉; 1952 至 1965 年担任台湾浸信会神学院首任院长, 亦担任台湾浸信会联合会主席, 并积极推动当地教会佈道及奋兴工作, 是一位火热的牧师、佈道家及奋兴家。他也留下了一些圣经讲义和神学著作, 以建立基督的信仰群体, 稳固教会的信仰根基。

退休返美后, 柯牧师仍经常受邀至各教会、差会、福音机构担任特别讲员; 甚至最后在医院



的日子里，仍然坐着轮椅往教会讲道，忠心地履行向神的承诺——只要一息尚存，便继续传讲福音。

1986年，柯牧师以九十一岁高龄离世，师母也于1989年，九十三岁时安息主怀。两人加起来在中国、香港及台湾共度过了八十四个头，足见其对华人宣教的负担。他和家人均全然为主摆上，其儿子、媳妇在台湾和中国服事了四十一年；女儿和女婿也于日本担任宣教士长达三十九年。如今，外孙和外孙媳亦是日本的宣教士。



柯理培夫妇退休后在美国的家中

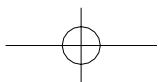


黄县的弟兄姊妹摄于教堂前

在黄县的宣
教士与家人，右
一是柯牧师



黄县老家，
后已被拆除

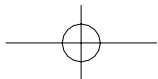


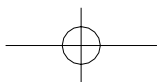
自 1921年至1927年，整个中国都在骚动之中，人民颠沛流离，宣教士与中国教会的领袖们都意识到极大属灵方面的需要。当时的教会冷淡而麻木，许多根本是死气沉沉，属灵光景极其恶劣。很多宣教士相继离开，可见一些大事必定要发生。

我和妻子藕莲在这样的环境中，得到了特别的磨练。早在十年前，她的一双眼睛因着神经逐渐萎缩，德州圣安东尼奥（San Antonio）的一位医生曾为她治疗数月，成功地把萎缩与疼痛的病治好了。但是有一只眼对远景无法看得十分清楚，尚需眼镜来帮助。到南京的前几个月，在那紧要关头，她的视力变弱而疼痛复起，一位宣教士力劝她去北京的洛克菲勒基金会所办的协和医院治疗。有一位眼科专家是澳洲人，那位医生检查她的眼睛，但发现除了重新配一副眼镜外，没有一点别的办法。

在烟台，她的眼睛又苦恼着她。她身上的痛苦，使我们家里失去了安宁，她的病实在是增一分则忧，减一分则喜。我们不去考虑困难，继续在烟台传道，向基督徒作见证、敬拜主。那时，赖教士（Miss Jane Lide）和另外的美南浸信会宣教士应邀传讲一系列的圣经信息，主题为“基督是我们的生命”；此外，尚有挪威路德宗的孟慕真教士（Miss Marie Monsen）也在烟台，我们分享了她的见证，孟教士确实在圣经教训与佈道方面有着非凡的经验。

她曾经历神的医治，所以宣教士们邀请她分享那奇





妙的经验。孟教士叙述她的见证，藕莲开始在心里因这见证而生发一种强烈的感动。她要去告诉孟教士关于眼睛的苦恼。我们约了时间便到她家里去。

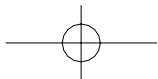
那天在门口遇到孟教士，她第一个问题便是：“柯理培弟兄，你被圣灵充满了没有？”我就支吾其词的回答。之后，她看我不清楚，便详细地叙述早在十五年前她亲身的经验，当时她祷告，接受神所应许的圣灵。加拉太书三章 14 节：“这便叫亚伯拉罕的福，因基督耶稣可以临到外邦人，使我们因信得着所应许的圣灵。”有两个小时之久，她述说圣灵充满的经历，并要藕莲约一个时间，好为她的眼睛祷告。

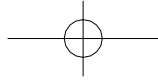
那天晚上我们颇为顾虑，因浸信会本来没有那样为病人祷告的习惯。但当独自读到雅各书五章 14 至 16 节：

“你们中间有病了的呢，他就该请教会的长老来。他们可以奉主的名用油抹他，为他祷告。出于信心的祈祷要救那病人，主必叫他起来。他若犯了罪，也必蒙赦免。所以你们要彼此认罪，互相代求，使你们可以得医治。义人祈祷所发的力量，是大有功效的。”这段经文使我得到极大的鼓励，“彼此认罪”这几个字，特别在我心里发生了作用。

圣灵的火焰在我心里焚烧，我的心、我的意志、我的理性必须打开，完全让神占有。我开始感到主将要为我们行大事。

第二天清晨，约有二十人来我家一同祷告，我们感到好似电流贯通全身，我感到神正预备我们认识从未知道的事。又祷告了数小时，我们全体的灵里好像与主在





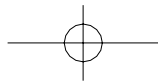
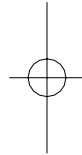
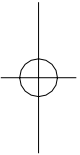
晚餐桌上一般亲密。忽然间，藕莲取下眼镜，放在火炉架上，随之按照雅各书的教导，我用油抹她的眼睛。我们又跪着继续祷告，这期间好像神亲自进入房内，每一个人出声祷告，我们感到好似天堂降临人间。神的荣耀充满了我们的灵魂。

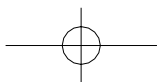
当我们祷告之际，在烟台的两位宣教士家的男厨工走进房内。他们原本彼此有嫌隙，但因着圣灵的工作，他们就彼此认罪，承认他们的嫌隙、请求赦免，并接纳基督作他们个人的救主。在这段时间中，因着厨工们得到了救恩，我们非常快乐，竟然完全忘了藕莲的眼睛。之后，有人问她说：“你的眼睛怎样了？”

“感觉都好了，疼痛也消失了。”她回答。

此病再没有复发。这是我们生命中很奇妙的一个经历。我们从未有这样属灵的喜乐！在烟台的那些日子，喜乐一直环绕着我们。

这是山东大复兴的一个序曲。





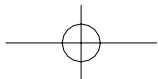
盘石的影子

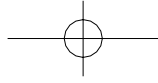
在藕莲的眼睛快要痊愈的那些日子，平静代替了原来的紧张。于是，我们就准备回到自己宣教的地区。回家以后，孟教士曾经问我的一个问题：“你被圣灵充满了没有？”继续提醒着我。那天在她家里，我不知道这个问题的答案；现在我单独在家里，我决定好好研究圣经，查看圣灵充满的教训和圣经里说的是什么？所以，我开始了极大的属灵方面新功课，花费了四年的岁月一直追求。

在中国的宣教士中，如饥似渴地想更知道深一层的属灵生命，这一股力量时时刻刻带领我们经过混乱而又危机四伏的灵性旷野。那时内战频仍，共产党又多事暴乱，一般人生活极不能安宁，盗贼四起；于是，另有一事件显明在我们面前：在中国佈道事工的进展中，复兴的确是会发生的。

我们体会到 1927 年时局的危机，教会根基需要再次受考验，第一，我们的难题深深进入我们各人的灵性生活；其次，我们发觉中国教会的一些错误。如今，我们带着觉醒的态度来看教会，需要详细讨论有关华北的宣教事工。美南浸信会华北差会于 1930 年在烟台开会时，传道人很沮丧地报告“死气沉沉”的教会。一个值得注意的特点是，他们的信息中渗入了失望和属灵的饥渴。

在华北，宣教士团体曾留在那里协助，至少也有七十处教会冷淡了。另一些宣教士叙述他们为中国基督徒感到忧虑，因为他们认为很多人只是外表接受神的恩





典，但是罪依然遮盖着他们，他们没有得到主赦免的恩典。

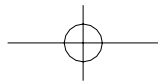
我们当中一位知名的中国传道人在极端失望时感到工作没有希望，同时感到惧怕。他告诉大家，他感到教会中一千多位会友不过是皈依基督教，并没有真正归向基督。

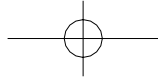
假如国外宣教工作仅仅是人为的设计，则华北差会就要结束了。但是我们体会到神曾差遣孟教士指出了一条正确的道路。孟教士曾用她早年宣教的时间，教导信徒圣经；但十四年后，她确实认为很多教会的信徒从来没有重生的经验。她也认识自己的肤浅，同时觉得迫切需要，在属灵方面应有果效的见证。

她的希望集中在加拉太书三章 14 节：“这便叫亚伯拉罕的福，因基督耶稣可以临到外邦人，使我们因信得着所应许的圣灵。”她整天祷告，进入静夜，她曾迫切祈求神所应许的圣灵。每次一祷告，她都感到撒旦的权势在讥笑她，说她不配得到神的祝福。最后到了半夜，她的眼睛注视在加拉太书三章 13 节：“基督既为我们受了咒诅，就赎出我们脱离律法的咒诅……”

她见证说，当她向神敞开了心，圣灵就倾倒在她心里，她整个人被喜乐所征服，开始唱诗和赞美神，一直继续到用尽了声音。那晚，她用余下的时间，走到一架小风琴前坐下，在沉静的夜里一直弹奏圣诗直到天亮。

孟教士有了这一真切的经历后，便将她的生命栽种在神里面，以神的旨意为中心，胜过灵里的肤浅。孟教士的榜样鼓舞了许多弟兄姐妹开始寻找圣灵的力量，在



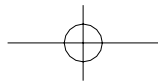


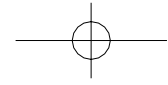
华北的基督徒中，大家都明白这一件事：神兴起她来指责人们灵性的冷淡和软弱。

圣灵的能力继续进深，许多美南浸信会的宣教士参加了在北戴河的退修会，听古约翰博士（Jonathan Goforth）讲道。他是受人尊敬的宣教士，在退修会中以祷告为主题，讲解灵性生活进深的一些事。这以后，他又周游全国主领退修会，并艰苦忍耐地挑旺人心中圣灵的火，劝导各人向基督作更深的奉献，并向教会的危机挑战：“基督是我的生命。”

他根据歌罗西书三章3至4节：“因为你们已经死了，你们的生命与基督一同藏在神里面。基督是我们的生命，他显现的时候，你们也要与他一同显现在荣耀里”，作有系统的讲道，这一挑战越来越清楚，使许多人感到灵性方面的冷淡，以及教会与差会的冷淡；无论到哪里，他都鼓励同工们作迫切的祷告。

1931年秋天，一位宣教士在学校的高中班，教使徒行传，她注重领人归主，感到只有圣灵的位格与能力才能领人得救；她也意识到所缺乏的能力。于是她艰苦忍耐寻求神的力量，那时别的宣教士们听到了这项消息也很感动，他们的同工中有人接受了圣灵的充满，都得到了新的属灵经验，以前随波逐流的生活皆停止了。完全的倒空、破碎，神的圣灵就照所应许的倾倒下来。1932年6月，二十四位宣教士和许多中国教会的领袖们一起经历到圣灵亲自与他们同在，他们得到了新生的喜乐。这种属灵的喜乐，使他们看见，教会从以往在属灵方面垂死的情况中，又重新成长了起来。





唯一的根基

1930年11月，我开着车，与孟教士及另外几位宣教士一起到各处传道，在车上讨论在中国的宣教工作。孟教士告诉我：“一个大的复兴将要来到，同时将要将在华北教区开始。”

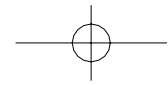
“为什么你会这样说？”我问她。

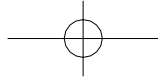
“因为神曾与祂的百姓立约，”她答道：“神过去所立的这约，今日依然会成就。”她又引用历代志下七章14节说：“这称为我名下的子民，若是自卑、祷告，寻求我的面，转离他们的恶行，我必从天上垂听，赦免他们的罪，医治他们的地。”她继续说道：“我相信神将要降下复兴的火给你和你的同工，因为你们已履行了上述的四个条件。”

复兴正如孟教士所预言的来临了。美南浸信会已花费数年的时间，只为了履行历代志下七章14节中所提的那四个条件，孟教士这样提到。

这新的奋兴是在1927年，藉着孟教士所带领的一些聚会开始了。神重用她在我们的教会好几年。她所传的信息，更使人觉得心里的罪，感到重生的重要，同时深深认识罪的可怕后果。渴慕更深的灵性生活，为着全中国的复兴祷告，对神的话语有一种新的尊敬，恢复了信仰的实际、和睦、合一，且毫无不满。

她到各地区的各个教会，向大众作见证。会后她对每一个人，无论是中国信徒或宣教士，都以同样的问题





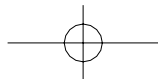
问他们：“你重生了没有？”她不放过任何一个，无论你是传道人、执事、宣教士，或是别人，都是用这个问题问他们。有人听了像是受了羞辱，于是向她发怒；当他们怒气消退之后，圣灵就在他们心中动工。他们发觉，并明白自己没有重生。

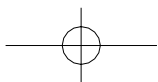
对这枯燥的问题，有许多可笑的答案，有的说：“我已传道多年了。”有的说：“一直到死，也不会有人知道。”在一个教会里，她发觉没有一个执事清楚知道重生的道理。所以在教会会友之间，常常各不相合，重生好像是天外的事情，试想怎能复兴呢？

奋兴会要避免煽情主义（Sensationalism）。高教士写道：“我所听过的讲道，以孟教士最为安静。会中诗歌并不突出，没有公开的劝诱人决志，只有一个轻轻发出的问题：‘你重生了没有？’高教士引用一位宣教士的信说：“每一件事，在各方面都十分安静，若不是因有奇妙的祷告气氛及偶尔的见证，外来的访客不会相信我们正在开奋兴会。”

有一位当护士的宣教士分享，她在生活中发觉，为什么以前从不知道救恩？她曾经拘泥在严格的宗教责任之下；她的家庭对于宗教训练向来是很注重的。她了解关于神的事以及不道德的罪，她在教会背诵圣经章节，甚至在祷告中也得到神的应允；但是，她从来不知道凭着信心接受救恩，而宁可靠着良心工作。

她在童年的时候，有次听到所传的福音，而觉醒自己有罪，但一直到如今仍未经历救恩。她在基督里接受了新生命后，告诉大家一个实际的经历。当她在童年时，





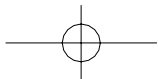
有次心里很难受，因她从她邻居那里偷了两角五分钱，她说，很多次神要她认罪，但是她因惧怕惩罚而不敢顺服神；接着，骄傲与惧怕像小偷般，因怕被人揭露而阻止她的悔改。她在十三岁时加入教会，在浸礼时，她曾默默地向神祷告：“求你让这水洗去我那个罪。”但是事实上仍然没有。

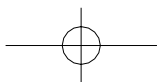
在 1922 年，她完成了大学护士训练之后，成为美南浸信会的宣教士，差派来华，确实没有任何保留。以人来看，她的信仰是很有深度的了。

她在一次聚会中，领会者要求每一个人都要确实地得到与神相交的经历，并鼓励花时间单独与主交谈，直到可以感觉到主的同在。这位年轻的宣教士护士也那样做；然而，当她感觉到神的同在后，竟恐惧地跳起来逃走了。她后来说：“我无法负荷那个同在。我知道下一步我应该做什么，当我休假回家时，我要把两角五分钱还给邻居；我也告诉神，我将来要向母亲认罪。因此，平安充满了内心。”岂知，当休假返美时，她仍然没有那种勇气。

回到中国一年后，在孟教士主领的那几次聚会中，她说她根本不愿参加。然而，跟随她的一位宣教士告诉她一个祷告：“主，降下复兴来吧！先开始在我里面。”聚会开始时，她真希望孟教士不要问她“你重生了没有”这个问题。

那次聚会中，孟教士请宣教士们帮助她作个人佈道，并问一些人：“你重生了没有？”那青年护士在那天早晨正要以此问题问别人时，她觉察到自己并没有重生。





神在她心里做工，向她说：“你自己没有重生，如何能问人这个问题呢？”

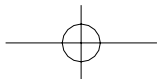
在那个星期三，她心里是悲惨的；但她表面上学着好像很快乐并一直歌唱。她安慰自己，也默想那歌词的意义，假想她是得救的。她与孟教士步行去参加下午的聚会时，已然决定要告诉孟教士心里的难题，她要与孟教士谈话时，突然回答说：“不！另外有人要与我谈话。”

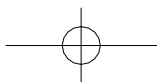
这青年护士沮丧地回到家里，认为在那聚会中没有得到帮助。她吃完了晚餐后去医院，与另外一位护士祷告。回到家后，她单独在房间里，在床前跪下祷告：“主，我不知道我是得救或是没有，但是祢知道。我愿与祢、与人都和好，请祢指示我有什么错误。”

她里面黑暗的罪就显露出来了。于是她哭着说：“我能做什么？”不久，心头的重担挪去了，救恩的平安临到她，围绕着她。有了救恩实际的经验，一切问题都解决了。

立刻，她去楼下找一份中文版的《宝贵的应许》（Precious Promise），又再参阅英文写的应许，抄下来并放在圣经里，体会那是真正宝贵的话。于是，她写家信认罪，这对她的家和朋友，是多么不体面的事。她同时寄一元钱为要赔还那曾经偷的两角五分钱。在那几分钟之后，圣经对她是一本新的书了。她在基督里是新人了。

孟教士每到一个地方领会，都会要求为教会中重要的人代祷。在济南的聚会中，一位牧师的太太是重要人物。她年轻、活泼、性格很强，毕业于教会中学，同时在神学院受训练数年。她熟悉圣经；但她被列入宣教士的团





体祷告表中，因谁也不知道她究竟是否得救。

这青年妇人曾说：“孟教士问我‘你重生了没有？’我试着保证自己像她说的重生了。大约两星期以前，我为生病的丈夫祷告时有一经验，我以为这是重生的经验。但过了一个星期，我知道我没有重生。”

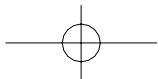
一天一天过去，她听到罪的信息，她的罪明白清楚地摆在她面前。忽然，她觉得必须到基督面前认罪，求主赦免。她知道她的罪是厌恶她的第一个孩子，因为她要得文凭远胜过她的孩子。

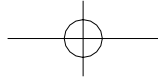
最后一天的聚会中，她降服了，当顽固的骄傲降服，快乐和平安便跟着来了，罪得到了赦免。接着，她在教会作见证，并承认一切的罪。她是人性败坏的范例。许多属灵觉醒的例子，可以从孟教士“重生奋兴会”的果子中选述一二。

有间学校有两位很漂亮的教员。对美国人来说，刘小姐特别漂亮，因她眉清目秀，满头卷发。在那两位教员中，她第一个有明显的属灵经验。起初，聚会对她没有什么影响；同时，她也想到自己是否重生，想到孟教士不该问她这问题。然而，她深深为罪自责，在神面前看见自己的不义、骄傲、奸诈、贪爱世界、憎恨，都重重压在她的身上。

虽然在人眼中，她已是正常的基督徒，童年时就在教会学校，但她生命里却没有实在的改变。她说：“好几次，我曾为满有能力的讲道所感召，决定不再犯罪，要行善；但事实上，却一次又一次犯罪。”

高中最后一年，她受了排外宣传所诱，认为教会是





“帝国主义的工具”，祷告是空洞的，圣经不过是人写的，没有神性。她根本不知道重生，也甚少认识神。当她认识她的罪后，便愿生活在基督里，因此跪下向主一件一件的认罪，让圣灵在她的心里做工，并且接受新的生命。

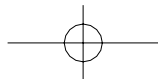
她又说：“二十三年中，我从未这样地快乐过，两脚行走轻快无比，心情也是非常轻松的。我也确知耶稣是活的主，能释放人得自由。”

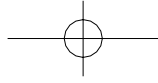
另一位教员比较沉静守旧，出身良好。前几次聚会均没有感动她，然而在第二个礼拜，罪的信息拿掉了她盲目的固执。一次聚会中，她说：“我心里知罪，好像云遮蔽着我，使我无法负荷，以至必须到一个传道的姐妹那里，请她为我祷告。”

一位宣教士报告，那次奋兴会中，他很喜乐，因为找到了许多渴慕的听众。对他们的传道比较容易，因神已在会前祷告会中预备了他们的心。那时除了教会的信徒以外，还有五十位传道人参加了聚会。圣灵在开始时就做工，那些人知罪后，得到有重生经验信徒的帮助，个别的在安静中得救。

有一位青年同工坚持自己已经得救，如此自欺欺人；但无论如何，他无法欺骗圣灵。有一天晚上，这强壮的青年人忽然倒在院子里，必须抬他进来，他身体已僵硬，脸色苍白，手脚发冷。有些关切的朋友跪在他旁边祷告。一位宣教士催促他快快认罪。不一会儿他张开嘴，认罪之后就站起来，得到了赦免，身体就好了。

有一位老人，是硬心的罪人。一天晚上，他无法留在座位上，去到了讲台前，承认生活中的罪。那时还不





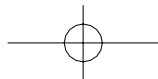
太有公开认罪的事，他好像是被强迫一样。忽然之间，全场的气氛改变了。教会仿佛充满了邪灵，他认罪时非常心硬，硬得好像完全不受感动。那时在聚会的人都为他祷告。那天晚上，他改变了。第二天，成了另一个人，他热泪满颊，作见证说，他得到了自由，耶稣释放了他。

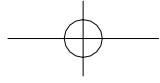
有位宣教士在聚会中说：“现在，我们全部同工几乎都得救了。”然而，另一位却回答说：“没有十分把握，要看他们的行为，才真能知道。”圣灵在他们许多人心里做工，藉着属灵的察验，使他们互相帮助。

另有宣教士写信说，她的教会祷告了好几年，希望有特别的传道人能来平度。当孟教士来了，她们为着复兴祷告，有大群人来听道，其中有牧师、传道人和学生，坐满了大教堂。查经论到罪的时候，圣灵深深地在每个人心里燃烧了起来。神圣的静穆充满了教堂，那些以前在聚会中信主的人，在别的地方作过见证，在这里也起了作用。一位很出名的教育家，毕业于美国大学，特别去各地作见证。他说以往十年，他是“头脑”的基督徒，现在才真的得救。

在同一次聚会中，孟教士问坐在前面的男子重生了没有？

“有！”那男子很快地回答。她小心地打量着他，后来她说：“一双死人般的眼睛。”这男子也在聚会中听道，圣灵开始在他身上做工。他开始思想他有否得救，不知道自己重生了没有。他决定要确实知道。所以请朋友与他一同祷告。他们一同祷告时，男子说：“主，请祢告诉我该做什么，只要我能得到平安。”于是，圣灵





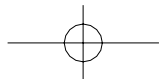
使他知罪。他开始向神认罪，主告诉他要向他的朋友认罪。撒旦的权势却拦阻着他，说向人认罪是丢脸的，但这男子知道“面子”比不上永生的重要，他向他的朋友认罪。于是，平安、喜乐就来到他的心里。

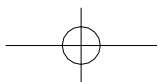
另一个很有意思的人，是位女子中学年老的国文教员，他曾经加入教会，是有名无实的基督徒。他是秀才，曾学习中国与西方的历史，知识很广，也曾经读过圣经，觉得圣经很有意思。当孟教士开始聚会之时，每位圣工人员皆邀请人来参加。这位教员认为孟教士有一些催眠术的能力；那些领人归主，问别人是否得救的信徒，无非是想讨好孟教士。到第三天，他判定孟教士知道心理学；到第五天，他才认识神的真理，并且知道他自己实在是个罪人。

本来，他认为自己没有任何罪，但在第二天凌晨二时，他醒来开始祷告，在祷告的当下，罪一件一件地出现在他眼前；他拿了一张纸，把每一样都写了下来。他注视写下来的那纸，开始怀疑，以为这只是自己想出来的，不是圣灵所做的。他想确实知道，所以他祷告：“神啊，假如祢是神，假如孟教士不是靠她自己的力量工作，假如耶稣在十字架上流的血能洗净我的一切罪，假如在我面前的罪是圣灵定的；那么，我要认罪，请求祢赐给我平安。那么，我就知道祢是神。”他降服在神面前，平安确实来到他的心里。神是永活的神，他继续祷告。

男子中学里有一位知名的教员也同样得救了。主使用她带领其他女教员，清楚地在那聚会中归向基督。

有宣教士在给她朋友的信中说：“复兴一直持续着，



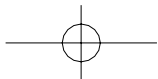


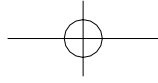
我们感到这仅仅是一个开始，每天都有许多灵魂得救。”

莱阳的一位宣教士写信来说：“你们曾为莱阳的聚会祷告的，必会很高兴知道，圣灵的能力现在与我们同在，使人知罪而得救。那时，李先生到莱州，看到一些朋友很快乐，因他们重生了，知道他们自由、快乐，但这些他却从没有经历过。第二天他回到莱阳，心里很愁苦。第一次开会，不但没有快乐，反而增加了他的愁苦。但是圣灵在他身上完成了祂的工作，在第二天晚上，他把他的罪诚实地放在主面前，求主赦免，李先生因而得到了平安。”

莱州的聚会中，宣教士家里的一位厨工也得了救。他曾到莱阳为我们的团体做饭，第一次聚会结束之前他才到。他从前在莱阳是个既忠心又有好名声的信徒。他带领闭会祷告，从他的话中，每一个人都知道他有了特别的改变。有人极想知道所发生的事，于是跟到他家，坐在厨房。厨工预备晚饭时，人们去请教他关于“新生命”的事。每一次聚会之后，都有人问他，有一次甚至有八个传道人聚集在他旁边，想要知道他们要如何得到喜乐。一天，他在祷告中说：“主，我感谢祢，现在我不再是那个老我了。”他是真的在基督里成了新造的人。

另一位传道人，身材高大，相貌也好，也姓李。第一天聚会之后就很不安，随着日子的消逝，越来越不安。但在一次崇拜中，他真的改变了。以后他作见证说，以前他根本不知道他有任何罪，也不怕遇见神，因为没有体会到需要；当他要接受基督作救主时，谦卑的认罪，才知道神来到他心里了。





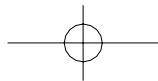
1930年，烟台差会联合会中充分显露着失望。那些负面的报告，反映出宣教士们中间不满的情绪。翌年的聚会中有点小小的改变，似乎在期望圣灵能力的来临。但到了1932年就有很大的分别了。美国经济不景气，预示国外传道已难能维持。宣教士休假也只好暂缓。这困难对华北并无太大影响。因1932年宣教的报告表明，孟教士预言的大复兴已经来临。

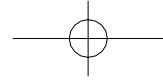
黄县来的报告说，华北的浸信会神学院和圣经学校每一位教员都被圣灵充满。学校有新的气象，同样的，怀麟医院的职员在春季复兴会中，也有奇妙的祝福。许多人得救，被圣灵充满。

济南更多的人得救，1932年得救的人数比过去任何一年要多。许多教会达到新的属灵境界，几乎每一位传道人、教员、女传道和宣教士们，灵性方面都有更深的的生活体验。各人的生命中，开始有真正得胜的能力。

哈尔滨那时虽曾有激烈的共党战争，但仍创立了新的教会。很早以前建造的小房子，现在已不够容纳会友，必须迁至较大的会堂去聚会。

莱州和莱阳的报告说：“在中国，这真是最好、最好的年份，充满纯净的喜乐，和令人忘我新的喜乐、神迹、亲密的团契；荣耀的救赎主带领我们，与我们同在。祂的能力是超乎人类笔墨所能形容的。”





复兴的蔓延

我们接到来自平度一个极其鼓励人的报告。一位宣教士写道：“神把得救的人天天加给教会。我们估计今年有三千人得救，已约有九百人受浸，另外那些正在等着。

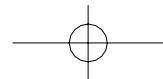
使徒行传中圣灵的作为，可能在我们中间也是如此奇妙地重复着。”

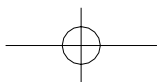
另一个报告说明，在 1932 年，山东到处有这样的事故发生。有一件事是与我个人有关。

以前，当孟教士问我：“你被圣灵充满了没有？”我无法回答她。当我从烟台回到宣教工场，我决定详细查考圣经所说有关圣灵的记载，细心地研读，圣经仿佛成了一本新的书。我不愿吃饭和睡觉，甚至不注意吃饭与睡觉。我只想读圣经，我带着圣经从餐桌到床上。我的厨师以为我生病了，因为我到了餐桌，却没有吃饭。我只是坐在那里读圣经，只尝一点饭，又继续地读。

一星期之后，经过深切思考并研读圣经中有关圣灵充满的教导，我认为已经明白其中的道理，于是求圣灵同样的来充满我。

有一次祷告之后，神忽然启示十年前的罪，清楚的在我面前。那时，我在德州伟口的贝勒大学念书，在那里工读，负责收自助餐的钱。许多伟口的地方人士常来校园午餐。有一星期天，当我查算托盘的时候，最后来的那些人中，有一个我所不认识的家庭。他排在前面，





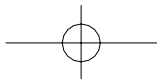
有一位给我一张十元的钞票，他们所取食的总数只有四块多钱，我没有足够的现金找零。他说：“我们先去吃，等你有零钱找给我的时候，我再来拿。”他一定是忘记了，吃完饭就走，因为离去后，也没有再来取钱。

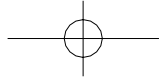
我把钱留了好几个星期，一直等着他来拿。之后有一天，我接到家里的电报，说姐姐过世了。我没有钱买火车票回家，所以挪用了那六块钱，想以后再补上。谁知道这人没有再来，我也忘了这件事。这好像是很小的事，但是那天在中国，圣灵启示我：这事就是偷窃。

我告诉主，我愿照十倍的数目给孤儿院或者是为教会工作；然而，我心里仍然难过。主指引我写信给贝勒的校长白罗克博士（Dr. Samuel Palmer Books），告诉他全部的实情。我害怕自己做不到。白罗克博士相信我是很好的孩子，假如我告诉他，他一定认为我是个卑鄙的人。但是主好像说：“好！指示你了，若你遮盖起来，没有人会知道。你可以那样做，当一个有名无实的宣教士；但我不会赞同你，也不会让我的灵充满你。”我非常渴慕神所应许的能力，知道若不认罪，我无法快乐。

撒旦试着阻止我。在这安静的时刻，它恐吓我：假如我写信，白罗克博士会报告给海外传道部，那么我的薪水就会断绝；撒旦说我与妻子儿女会被撇在中国，没有生活的来源。争战，激烈的属灵争战，我试着祷告与主辩论。但是我只得到一个回答：“写信和认罪。”主使我变得有力量，使我写好了信。

我告诉白罗克博士，我曾经做过什么；我告诉他，我不配做贝勒的毕业生。假如他认为好，可以把我的文





凭拿回去。我把我曾经拿的钱附在信封里还给他。把信寄出之后，忽然，我心里清洁而平安，也能祷告了。

两个月之后，水路的信带给我从白罗克博士的回音。我的心碎了似的，跳着来拆开读那信。他保证贝勒大学不会取回我的文凭，他认为我比以前更配作他的学生，他希望所有学生都能照我所做的去做，经历与神正常的关系。我快乐极了，忽然想起圣经上说魔鬼是说谎者之父，当时主催促我，但撒旦却想阻止我，所以那时我得不到神同在的平安。

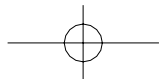
这经历在我的生命中有非常大的转机。我相信，假如那个时候，我对圣灵的教训有更完全的顺服，那么我就会被圣灵充满。但是神有许多功课要我学习。我必须写另一些信，清楚处理我的罪。

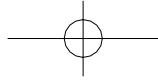
圣灵不止对付我，祂也对付大部分在华北的宣教士。那时候约有五十位宣教士，我们大家开始了对属灵的追求，仰望神洁净的能力。

寻求与祷告的灵继续着。1931年6月，我们在青岛开宣教士退修会，多数人都急切地追求属灵的祝福。我们不愿浪费时间按程序报告各工场的事务和讨论海外传道部的要求事项，有人提议交由执行委办去安排，为翌年计划，保留四天来祷告，为我们的工作寻求主的旨意。

我从来没有听过人这样伤心恳切的祷告。我们中间许多人相信神会听我们，在我们中间做成祂要做的事。

离开那次聚会之前，我们感到主的带领，要有一个研讨会来研讨华北的神学训练计划，重新改组。我们的神学院只有四位学生，下一学期就要毕业，几年来神皆





没有呼召新的学生进神学院。

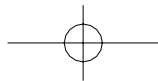
神学院于1931年10月开学，我们十分惊奇。因为当时有二十五位青年进神学院受训练。那些青年都见证在他们的教会里，神藉着奋兴会而行的神迹。那一学期，神学院的情形非常好，每样事都是新鲜活泼的，是属灵的。

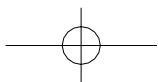
旧历新年，神学院及男中、女中，都有一较长的寒假。秋季那学期的学生成绩已经结算。接着准备好春季的事，离开学还有两个星期。我下平度去，因我想亲自去看看所传闻的事。

我听说有一个妇人曾经瘫痪了二十八年，如今已痊愈；也有许多人得救。我到平度，要看看那个已得医治的妇人。当地的基督徒说，他们都认识这瘫痪的焦太太，他们告诉我，她在三十多岁时，曾是教会中很忠心的基督徒，大家也都知道她的名声，他们相信神的大能会医治她。我们租了脚踏车，骑了三十二公里，到她住的那乡村去。刚到教堂前，一个小男孩问我们是否要去看那个得医治的妇人？他叫我们进教会，为我们去请她来。我们到教会，不一会儿，许多人来看我们。

过了几分钟，那位七十二岁的妇人走进教室。她向我鞠躬说：“柯牧师，看看我。我从头到脚都是新的人了。”她伸出一只脚说：“你看我这双鞋，二十八年来，这是第一双。”

那时教会的牧师已六十五岁。他说话的神情好像小孩子一样。他告诉我当时发生的事，他说他们预备举行奋兴会，大家也期待着，但是没有一个人提到要为病人祷告。他说，焦太太相信假如教会实在为她祷告，神会





医治她。所以她要求她的两个儿子抬她去教会，并恳求为她祷告。

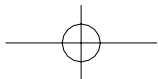
聚会的人没有很大的信心，但焦太太很有信心。所以他们开始相信她，将她放在大椅子上，抬她到教会的主餐桌前面。牧师说，我请求全体信徒跪下为她祷告；他自己也跪在讲台旁边。没有几分钟，他听到一阵脚步声，看见焦太太横过教会前面，下到走道那里去了。牧师看见就跳起来，并且呼喊：“耶稣来医治焦姐妹了！”大家都像触了电似的，他们都知道焦太太的情况。焦太太来回行走在他们中间，他们开始赞美主，将主行的大事告诉人。

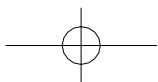
这位老传道人给我讲这件事的时候，十分雀跃。他说：

“柯牧师，我要告诉你，我传道已经三十年，我本来非常懒惰，不愿走一里或半里路去告诉人有关耶稣的事。自从大复兴来了，我便在早晨五点领祷告会，回家吃早饭后，就又带着一点馒头作中餐，走二十五里路到乡下作见证；然后回家再领晚上的祷告会，第二天早晨也是如此。”

他又说：“复兴开始时，我们这小教会约有五十位信徒；现在，这镇里一千户人家，每家至少有一个基督徒。四围几十个村庄，我们向他们作见证，他们中间也有几百位基督徒了。”

那天晚上，约有八十人参加查经祷告会。聚会将近两个钟头，首先查考圣经，每位读圣经及提出问题，然后我们一个一个的祷告。个别领祷当中，他们好像是与主面对面的说话。聚会快结束的时候，一位年轻的妇人





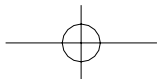
被圣灵充满，并且唱了一首非常美的灵歌。我从来没有听过这么美妙的旋律，那声音好像是天上的音乐。

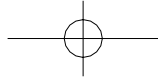
我回到家，告诉黄县的同工们我看到的种种。他们听到神的手所做的有权柄的工作，一方面惊讶，一方面很受感动。在黄县，我们有神学院、医院、男中、女中，以及好几处教会。一个星期一的早晨，宣教士和医生、护士、教员与神学院的教授全部约四十人，聚在一起为未来的奋兴会祷告。早晨五点、上午十点、下午二点及晚上都有。

晚上祷告会以后，有一件特别的事。我们回家举行家庭崇拜，奋兴会的讲员孙约翰牧师（I.V.Larson）那个星期中住在我们家，家庭敬拜完后，他回到房间，稍后我的妻子去睡了。但是我感到需要进一步的查考圣经。

我读神的话并试着祷告，那时我里面好像变成了石头。最后，我恳求说：“主，这是怎么回事啊！”我打开圣经，读罗马书第二章 17 节，好像使徒保罗自己直接向我说话，他说，你称你自己为基督徒，又依靠福音，且指着神夸口，既从福音中受了教训，就晓得神的旨意。喜爱那美好的事，又深信自己是给瞎子领路的，是黑暗中人的光，是蠢笨人的师傅，是小孩的先生，在福音上有知识和真理的化身。你既是教导别人，还不教导自己吗？你说人不可偷窃，自己还偷窃？你说人不可奸淫，自己还犯奸淫？你厌恶偶像，自己还偷窃庙中之物？你指着福音夸口，自己倒破坏福音，玷辱神？正如经上所说：‘神的名在中国人当中，因你受了亵渎。’”

圣灵用这一段经节，好像一把剑刺透了我的心。祂





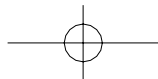
说：“你是伪君子，你自称基督徒！你真的是吗？宣教士们都称赞你是出色的宣教士！你有真正基督徒的见证吗？美南浸信会海外传道部花几千块美金送你到地球这边来，你为基督作了什么？主说信祂的人，从他腹中要流出活水的江河来。你有这种能力吗？”

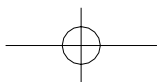
圣灵和神的话继续地考验我。我相信我会死在神的鉴察下。我一直不能上床睡觉，所以上楼去请求妻子下楼来与我一同祷告。我们祷告了很久，然后，起来赴早晨五点钟开始的祷告会。

不一会儿，到了聚会的地方，我要求领会者让我说几句话。我不记得当时全部所说的，但我知道主给我能力，把我内心的感觉告诉在那里聚会的四十人。我告诉他们，神如何让我认清灵性的无能。我告诉宣教士同工，他们称赞我是很好的宣教士，使我骄傲；我又提到中国同工恭维我工作有果效，我窃取了神的荣耀；我内心非常痛苦，不相信我是否能再活下去。

我正在讲的时候，圣灵深深地叫那些参加的人也知道自己的罪。他们好像承担不起，我看他们的脸色都苍白了。然后他们开始哭喊，有的突然跪下，有的俯伏在地上，坐在前面的一位宣教士突然跪下来开始伤心大哭。他起来时，穿过教堂的走道到一位中国同工那里，对他说：“姜先生，我有恨你的罪。”那位中国绅士说：“是！我也有恨你的罪。”宣教士也彼此认罪，不愉快的也当面认罪。中国同工犯了嫉妒及憎恨，也彼此认罪。

没有一个人说过一句有关公开认罪的教训，然而圣灵带领，每一个人不能不认罪。这是意想不到的，事前



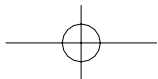


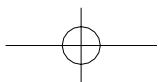
也毫无计划。这样的事，没有人知道会如此发生；聚会时间已经过了，但是大家都希望继续下去。我们试着要闭会，但有人说：“请不要走，请你为我祷告。我有极大的需要。”我们就为那人祷告。另外又有人认罪，说出他内心的苦楚。大家都在圣灵的掌管下认罪。大家只有一个意念：没有一个人咒诅或牵涉到别人的不是。那里没有不造就人的认罪，只有伤心与忧伤痛悔的心。彼此与神、与人的关系，都和好了。

最后，聚会结束，有些人离开教堂回家去，另有些人留在那里继续祷告。这聚会经过了一夜，直到第二天早晨。又有些人进到教堂来，他们同样也是深深地知罪。聚会一直到下午，晚上十一点时，我们再次试着要闭会，但是祷告持续到第三天晚上。星期三来了更多人。我们整天在那里，既没有人讲道，也没有人领聚会。我们只是随从圣灵引导，为自己得帮助而祷告。

这聚会完全不拘形式，无论谁想讲什么或是要求大家为他祷告什么都可以。举一个例子，星期四的清晨，男子小学的校长来参加聚会，他的眼哭肿了，流着泪，告诉我们他整夜无法入睡。他没有从学校回家，只留在办公室，整夜读经祷告。他留意到传道书七章 26 节中那幅图画：“我得知有等妇人，比死还苦，他的心是网罗，手是锁链。凡蒙神喜悦的人，必能躲避他。有罪的人却被他缠住了。”

他出声念这节经文，告诉我们，这就是他自己生命的写照。他说：“你们都知道我的情况，知道我是教会中的领袖，还选我作执事。你们也知道我的妻子与三个



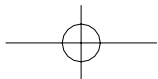


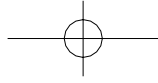
孩子都不是信徒。你们怎么会知道我的家庭生活是悲惨的？我的妻子绊住我的灵魂，当我要奉献十分之一给教会，她就反对，所以我就瞒她。实际上我一个月赚二十块钱，我说只有十八元。把两块钱奉献给教会。我说谎，我欺骗她。我这样做不能讨神的喜悦。

“同时，她也不愿我星期日去教堂。她说假如我去，她要跟去，只要进到教堂，就要叫我出丑。我知道她真会这样做，星期日我告诉她，要到市场去为学校买些东西，我兜一个圈到教会参加敬拜。回家之前，再到市场上买一些东西。我这样做，向她说谎，欺骗了她，我自圆其说。那天晚上，神藉着这节经文指示我，我没有得到祂的喜悦，祂要我不但向主认罪，也要向妻子认罪。现在，我要你们为我祷告，我回家要向我的妻子认罪。”

我们大家就跪下为他和他的妻子祷告。后来，他回到早晨的祷告会来，脸色已改变了，眼泪从面颊流下来，但这是喜乐的眼泪。他告诉我们所发生的事。

他回家以后，向妻子承认每一样罪。我们都知道中国人要向妻子认罪是如何的难。他告诉我们：“当我到了庭园门口，必须敲门，因为里面门是闩住的。我听见我的妻子走出屋子，叫嚣着，因为那晚我没有回家。我请她镇静。因为我回家来向她认罪。她正开门的时候，我向她认罪。她的眼睛睁得好像要爆出来，嘴微开深表吃惊。这是我说话时，她第一次不讲话。我告诉她发生了什么事，告诉她我整夜不能睡，因为神定我说谎与欺骗她的罪。主要我回到家里，向她承认错待她的地方。我说完，她发愣了，后来她说：‘好，假如耶稣基督能





使你向我认罪，那么，我也要认识祂。我自己也有许多罪。’”

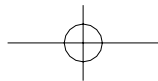
他告诉我们，曾经许多次告诉妻子有关主耶稣的福音，但是她从来不愿意听。我的妻子藕莲和另外几个姐妹曾去探访她，但她对永生的信息毫无兴趣。几天以后，姐妹们再去探望她，她立即接受基督，成为很忠心的基督徒。

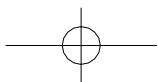
这不过是很多例子中的一个。那段日子当中，主与我们各人同在，有很亲密的交往。到末了一个星期，有二百人参加祷告会，而几天以前才仅有四十人。一位很知名的宣教士，在宣教区内是大家所认识的。第二天他来向我说：“查理！请为我祷告！”他伏在我肩上。于是我们两人都跪下来，他非常的苦恼，无法告诉我是什么伤害了他。他脸色苍白好像死人，内心的挂虑使他呻吟。我与他在第二天当中，好多次一起祷告。

第二天晚上，他跑过来抱着我说：“查理，去掉了！”他呼喊。我说：“什么去掉了？”他回答说：“苦恼着我的‘毒根’。”

他告诉我，早在三十年前，没有到中国之前，有一个男子曾经侮辱他的妻子。这使得他非常愤恨，扬言假如再见到他，他要杀掉那个人。他体会到被主呼召的神的仆人不可以有这种感觉，但多年以来这愤恨一直烦扰着他。最后，他把那人交托给神。那个星期之中，圣灵在他心里做工，有一个问题出现在他面前：“你愿意那个人得救吗？”

他说：“主！我愿意你救他。只要把他放在天堂的



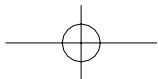


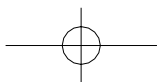
另外一边。”后来，他说：“主！假如那人还活在世上，若能找到他，当我休假回去时，要向他承认恨他的罪。我要尽力带领他信靠你，要为你打一场美好的胜仗。”当他心甘情愿那样决定时，主释放了他，他内心充满了天上的喜乐，充满了爱和平安。他成了非常有能力的传道者，几年中带领了数百人归向主。

一天，我在神学院的礼堂主领聚会，约有四十人，我作见证，叙述神如何定我非常大的罪。这叫在场的人开始惊怕地倒在地上。他们跪着祷告，并有许多人开始哀哭起来。我看见在座位前面的宣教士在跪下时，眼泪滚滚流下。他跪在那里几分钟之后，起来走向一位中国弟兄面前，叫他的名字并向他说：“我有恨你的罪。”那人回答：“我也有恨你的罪。”可是在那时，那位弟兄并没有悔悟，后来我找出他恨对方的原因。

宣教士原是那教会的副牧，那人曾经做了好些非常有害的事，给教会带来了麻烦。他成年的儿子与教会中一个人的女儿订婚。双方在教会里答应，他们结了婚仍与父亲住在一起。按照华北的风俗，儿媳妇与公公婆婆在一起，要做很辛苦的工作。这在异教的家庭中是很平常的；可是在基督徒的家庭中，他们却不可那样残忍。岂知，那公公婆婆对这少妇非常的狠心，要她做非常辛苦的工作，是没有理由的虐待她。因此少妇就生病了，她的精神崩溃了，教会小心地照顾她，也增加了我们许多苦恼。

她的父亲对她的公公婆婆非常愤恨，于是这两亲家之间就有了宿怨，教会中因这引起了很大的扰乱。女子



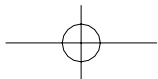


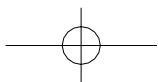
的父亲愤怒之下，喝醉了酒带着枪到亲家的家里，要杀她公公，但她公公逃走了。这是一件很糟糕的事，教会也因而分裂。这位宣教士知道这事的原委，所以怀恨他。那天早晨，他认罪。这聚会继续了几天，圣灵毫不放松地光照人的罪。一天之后，宣教士曾向他认罪的那人也清楚看见自己的罪，整天伏在主的面前认罪，哀哭了一天。后来，他说他生平从来没有那样伤心的哀哭过。他悔悟之后，又向教会认罪。他说：“我一定要去找亲家，与他和好。”他去了，并在路上遇见他，就认罪。他亲家愿意让他到家里去，又把整个的经过讲给他听，于是双方彼此饶恕，互相哀哭，一同祷告。

不久之后，那妇女的精神崩溃失常痊愈了。教会为这件事非常的喜乐，宿怨消除了，并恢复了亲密的团契。

另外一件事，与神学院的学生有关。我是神学院的院长，每主日早晨都有祷告会。因为早祷会的缘故，我很早就起来到教会里去准备。那时我正去教会，我家门前有学生站在那里，我开门，那学生站在门前。我看他，他好像变了一个人似的，脸色苍白。我问他什么事？他也不回答，我带他走进客厅并请他坐下。我问他，有什么事困扰着他？忽然间，他哭了，说：“柯牧师，我有一大堆罪，”他说：“我每一样东西都与罪有关。我每一件衣服都满了罪。我内心深处被定了罪。我不知道怎么办，也不知怎样可以解决。”他说：“我每一样东西，甚至连我的行李也是罪。”

然后，他告诉我生活的情形。他进神学院以前在我们的医院作看护，离开时，把属于医院的有些铺盖带走了。



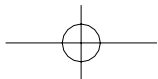


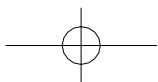
以后，军阀打仗，我们城里有极大的战斗，士兵把百姓的家捣毁了，得到了许多好的衣服，然后很便宜地卖给人。这学生在市场买了一些很漂亮的皮衣，有一些衣服本来是赃物。他买那些衣服很便宜，他说：“我全部的衣服，我所穿的是从土匪那里买来的。他们抢人家，我却捡便宜。”又说：“主光照我的罪，我所有的东西都是不光明的。我不愿意要它们。现在我不知道怎么办，每一样东西都是窃取来的。我应该怎么做呢？”他非常难过的问我。我说：“好！让我们跪下恳求主指示你应该怎么做。”

我们祷告了并恳求主指示他应怎么做之后，他说：“好了，我悔悟了，这些偷来的东西，若从医院里拿来的便还给医院；若我不知道是谁的，就送给孤儿院或是扔掉。”他说：“我没有任何可穿的了。”于是我拿了些衣服，说：“这些衣服送给你穿。”另有教授及教会中的朋友也送了一些衣服给那孩子穿。他拿了那些衣服，并把窃取的给孤儿院，还清了他的罪债。他变成了非常好的同工，把生命以及全部时间奉献给主。

这里还有一件事是发生在神学院内，我们有一位学生从上海来到黄县，他在上海与一位宣教士配搭，作些整理办公室的杂事。那宣教士帮助他进圣经学院，他为那宣教士工作了两三年之后，读完了圣经学院，那位宣教士又帮助他来到华北，我们的神学院。

在大复兴中间，圣灵的工作在我们的神学院非常的强烈。那位学生有一天来向我说：“柯牧师，我有罪，曾经做了非常坏的事。”我说：“什么坏事？”他说：“我在这里用的这本圣经是偷来的，”他说：“当我在上海

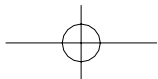


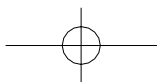


给宣教士工作的时候，我打扫他的图书室，整理他的书，他有好几本圣经，我没有圣经。有一天，我拿了这本圣经，心想他既然有那么多圣经，我拿一本又有何妨呢？如今主光照我的罪，这本圣经是偷的。我用这本圣经已有一年多，并且做上记号。我实在比任何人都败坏，我不知道该怎么办才好？”我说：“好！让我们祷告。”我们祷告并恳求主指示应该做的事。他就得到一个意念，耶稣要他买一本圣经或是把买圣经的钱寄还给上海的宣教士。所以这个孩子就非常平安的照着做了。神学院许多其他的学生也有相似的经历。

另一个孩子有天在我们上课的时候忽然哭了起来，我教导他们罗马书，这孩子在上哭了起来，我说：“什么事啊？”他说：“我强烈反对一位同学，”他说：“我就是不能爱他，我们会谈话，可是我心里不喜欢他。我的心里实在恨他。我能做什么呢？我知道这是错的，但还是不能爱他。”我翻到罗马书五章5节，并说：“自然，我们自己没有爱，因为只有神是爱，”所以我又说：“让我们向主祷告，求神的爱浇灌在你的心里。”于是我们就祷告。这孩子非常诚挚地祷告，求主使他心里有充分的能力，能放下心里所有的怨恨，能真实地爱别的同学。他祷告，认罪之后，不但有能力爱别的同学，而且也与他和好了，成了很亲密的朋友。

另有一件很有趣的事。大复兴之时，有一位姐妹来教会认罪，在大复兴开始之前的几个月，她的邻居向她借了一些钱，那邻居不是基督徒，过了几个月仍然没有把钱还给她，这位姐妹非常不高兴。一天，那邻居到处

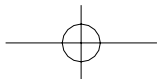


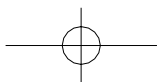


寻找她的鸡，并到所有的邻居那里去打听。这位姐妹把鸡关在她的后院，并把鸡翅膀剪短，让鸡不能飞出院子。她没有告诉邻居关于鸡的事情，而把鸡继续养了一段时间，大约过了一星期左右，她说：“好了！这鸡是我的。她欠我的钱，我要吃她的鸡，我把鸡杀了，晚餐时来享受。”她照所计划的做了，不再去留意邻居不还钱的事。

大复兴开始之后的几个月，圣灵很深地在邻近的地区，以及那姐妹的心中做工。一天，她来教会时整个人完全破碎，伤心的哭着找教会的女传道，说出她所做的种种。她将钱放在女传道手里说：“我要付这一只鸡的钱，我要把这钱给教会。”女传道说：“哦！你吃的那只鸡不是教会的，所以我们不能收这钱；这不是属于教会的，我们不能接受这钱。”那姐妹哭着说：“我在这世界能做什么呢？我不能到那太太那里去认罪，因为她会想基督徒是毫无道德的。”女传道说：“我们不能接受这钱，让我们祷告吧。”于是她们就跪下祷告。

女传道说：“如今，你必须做神要你做的。”祷告之后，那姐妹感到必须把钱还给那位邻居，因为那只鸡是邻居的。她说：“我没有勇气。”女传道说：“我们再祷告，求神赐给你勇气。”随后她站起来，把钱拿在手里带回家去。她走到院子门前，她邻居面对面从门口走过来。主给她勇气，所以她说：“我要把偷你鸡的钱还你。”然后，她告诉她的邻居，鸡如何飞过她的围墙，她如何把鸡吃掉等等。她说：“钱给你，我拿了你的鸡，请你饶恕我偷你的鸡，而且隐瞒罪过。你肯饶恕我吗？”那未信主的邻居说：“那是你们基督徒用的方式吗？”





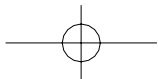
那姐妹说：“是！圣灵，神的灵使我们知罪，我们所有做错的事都必须改正过来。”那邻居说：“好！如果这是你们基督徒所有的态度，我想自己也应研究基督的道理。”后来，这妇人悔改信了主。

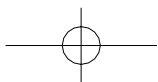
那个星期五晚上，将近有二百人在祷告会中，接受了从主来的特别祝福。主更新、复兴我们。在星期六早上最后的一次聚会，别人请我领会，我开始读诗篇三十二篇，读到第2节时，每个人都站起来同声赞美神，好像整个房子都充满了神的荣耀、神的爱，天上的喜乐充满了每个人的心。

我看见宣教士与中国基督徒互相拥抱。骄傲、忌恨、论断全都挪去了，并且一起融化在基督的爱中。我曾看见中国传道人互相一起哭、一起笑，在基督的爱里重新喜乐。这段时间，圣洁而令人忘形的喜乐滚滚而来，大家要求唱诗，一首接着一首，唱了两三个小时，没有人要回家去，因为好像天堂已来到地上，我们赞美神，我们快乐。

最后，我们暂时休会，各自回家去。我花一天休息的时间读经祷告。两位中国传道人同意与我星期六晚上在我办公室，为了寻求圣灵充满而祷告，我曾读了许多有关圣灵工作的书籍，有的说一个人的生命必须完全的降服；另一个说不可完全的降服，因为撒旦可能进来控制。这些事困扰着我，我也不敢完全交托，完全仰望祂的祝福。

那天晚上，我们三个人背对背，跪下来静静地祷告，路加福音十一章9至13节忽然来到我的心里：“我又告诉你们，你们祈求，就给你们；寻找，就寻见；



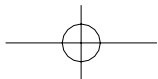


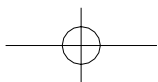
叩门，就给你们开门。因为，凡祈求的，就得着；寻找的就寻见；叩门的就给他开门。你们中间作父亲的，谁有儿子求饼，反给他石头呢？求鱼，反拿蛇当鱼给他呢？求鸡蛋，反给他蝎子呢？你们虽然不好，尚且知道拿好东西给儿女。何况天父，岂不更将圣灵给求他的人么。”

我相信神自己用这段经文向我说话、指示我。我跪在祂面前，为着圣灵充满不断恳求祂，我确信祂不会赐给我任何坏的，一定是最好的东西。我的惧怕因而消失了，放心并信任祂的应许。又过了一个半小时，我是完全地在祂里面，圣灵的喜乐充满了我，几乎使我发狂。

人的话语与理智既不能了解，也难以解释。这经验栩栩如生，无论是听见或是看见的，好像昨天才发生一样。主对我而言变得很实在，比常在一起的人还更真实。祂完全掌管着我的灵魂，假冒伪善、羞耻以及不平都挪去了。神圣的爱、关怀同情别人的能力充满了我。那些时刻，我体会我真的完全不配，同时也体会到完全的恩典与丰富的怜悯。

极大的爱盖住了我。我感到不能负荷，心里对别人的关怀和爱仿佛要破裂了。为了另一些人——我的妻子、儿女、同工与尚未得救的人，我第一次体会到罗马书第八章 26 至 27 节真正的意思：“况且我们的软弱有圣灵帮助，我们本不晓得当怎样祷告，只是圣灵亲自用说不出来的叹息，替我们祷告。鉴察人心的，晓得圣灵的意思，因为圣灵照着神的旨意替圣徒





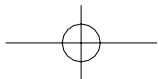
祈求。”

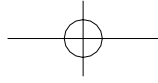
忽然，我明白过来，成为基督徒是多么奇妙的福分。神把难以置信的力量托付给基督徒。但我很伤心，因为神的儿女却罕有经历神无限的祝福，有功效地在他们身上。我知道要得到那祝福，必须要放胆相信，并接受圣灵的应许。

那晚，两位中国朋友与我都被圣灵充满。第二天主日，我们宣教区的教会是新而奇妙的日子。在早晨的崇拜中，我从没有听见这样的祷告，以及在团契中这样快乐的经验。那天晚上有十五个人在我们家为灵性进步祷告，结果圣灵充满了在那当中的人。他们中间许多人要求为他们教会、医院、学校及失丧的人祷告。

旧历新年的初二，学校假期满了。男女学生开始回到学校。女子中学有六百位学生，其中大约有一百二十人算是基督徒，因为她们的父母是基督徒，并催促她们要受浸。但我们发觉，其中大多数人并没有真实的信仰经历。

当那些学生从她们的家回到学校，圣灵就开始光照她们有罪。星期一的下午四点，她们更深的为罪不安。女子学校的校长带信到神学院，请求教员去帮助他们的学生。我们到学校的时候，女学生三三两两成群的在房子里，为着在考试时作弊、偷窃果园中的桃子、向她们的父母说谎，以及偷窃铅笔、钢笔、钱这些罪而伤痛。我们与她们谈话、与她们一起祷告，一直到半夜。我们想她们第二天要上学，然而，到第二天早晨，她们仍是认罪。





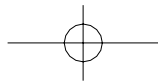
男子学校的反应与女子学校相同。校长请中国牧师与我，说主已降下复兴，建议我们用时间让神继续做工在青年人的心里。所以我们决定，愿意每天有二次崇拜，虽然学校教堂的座位最多可容纳一千五百人，两个学校在一起就坐得满满的了。

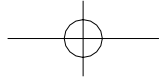
医生、护士们也从医院来了。我便读一段圣经，讲简单得救的信息，然后邀请人相信。平均每次崇拜走到前面决志的有几十人。他们到前面去，走道上满了跪下祷告并认罪的人。他们祷告时，为罪深深难过痛哭，泪眼汪汪，按着他们滴在那木头地板上的眼泪，从泪迹斑斑的地方，可以算出前来决志的人。

这聚会最后大约十天之中，全部六百个女学生都在众人面前决志，表明她们的信仰；一千位男学生中，有九百人也同样决志归主。唯其中有一些男学生离开学校时仍没有改变，没有接受基督，因为他们不能忍受这温暖的属灵气氛。

约第一个星期的聚会之中，我结束了晚上的崇拜时，有一教员来告诉我，一位男学生躺在教室的板凳下呼叫我。我请那位中国牧师领会，赶到那男学生那里。他非常的烦恼与心乱。我到他旁边跪下，听见他说：“柯理培先生，你不知道我，我是共产党员，我们在这学校有秘密的间谍组织。我已预定要杀你和所有的宣教士。我发誓要消灭基督教和烧毁你们的教堂。当我听了几次讲道，我想宣教士仅是用催眠术，使那些学生接受愚蠢的神学观念。我决定今晚要来把你揭穿。

“我听到你讲道请求学生到前面接受基督，当我看





到他们到前面去，跪在地上祷告时，我对自己的心说：‘没有神，你仅是对他们用催眠术。但是，你不能催眠我。’我开始站起来并要向你挑战。但似乎有什么东西击打着我，把我打倒在这板凳下。我知道是神，知道你们基督教是真的。但是我不能相信，我离得太远了，我不能相信。”

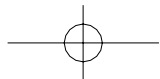
学生已经散开了，有几个教员留在那里为这学生祷告，并恳切劝他信耶稣，但他坚持他已离得太远了。第二天早晨，他离开了学校；过了一星期，我们听说他死了。

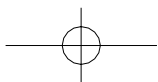
第二天晚上王牧师讲道，一大群学生归向了主。我们站起来祝福时，我感到有东西在我背后刷了一下。我回头看，一个男孩躺在我曾经坐的地方。我跪在他身边，问他发生了什么事？他咬着牙，紧握拳头，说：“带我回家，我快要死了。”我回答说：“不！我们来祷告吧。”

那时聚会已经散了，教员们聚集到男孩子周围为他祷告。他仍说：“带我回家，我快要死了。”但是我们仍是祷告。几分钟之后，他忽然呼喊：“哦！神啊，假如你不要压碎我至死，我要承认我的罪。”

他开始认罪，这是最令人伤痛的认罪，我句句都听见，他说：“神啊，你知道当学校放寒假那天，我们大家在公共汽车站等车，我看见有些基督徒学生买了面包，我没有钱买任何东西，所以我就想要杀掉所有的基督徒，拿他们的钱去分给穷人。我也说，我要杀掉所有的宣教士，烧毁所有的教会，把基督教消灭。”然后又大声呼叫：“哦！神啊，你知道，当我说我要毁灭所有的基督徒之后，我还要爬到天上去杀掉你。”

这个认罪使我发愣了。共产党，他们不相信有神，





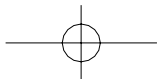
且承认他们恨祂，并要毁灭祂。这天的经历之后，使我更知道，为何当日一大群人向耶稣喊叫：“钉祂十字架！钉祂十字架！”同样，在我们学校的共产党员，因着怨恨与不信的毒害，几乎成为心理失常的人。

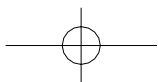
当那个孩子认完了罪，便完全瘫痪。我们握住他的手臂，撑着他，同他在房子里绕着走。后来，他恢复常态，我们带他到自己的房间。之后几天，他似乎有些困惑，但最后他接受基督，得救了。我们发觉共产党潜伏在学校的间谍，包括这两名孩子在内，有八至十人，但约有一半在那次聚会得救了；另一半则离开了学校，他们的间谍网全毁灭了。这学校得到了极大的祝福，学生和教员组织佈道团，星期六和星期日旅行到附近的乡村，拿着圣经，传道作见证。

不仅学校复兴了，医院也成了复兴的中心。医生与护士组成佈道队，带着极大的能力向每一个在医院里的病人祷告作见证；他们也组织佈道团，一有空闲，就去附近的乡村作见证。

一个星期日，我在乡村的教会传道，传道人的妻子告诉我，一个六十五岁的妇人需要去医院。那妇人与他丈夫都是佛教徒。我让她搭我的车到医院，她在那里一个月。这段时日中，医生和护士领她归主。她不会读圣经，但因为她想在离开医院时能有一本圣经，因此有职员送她一本，并帮助她背诵一些经节，又在她学过的经文作上记号，并在那卷书上也做记号，使她能找到经文。她也成了很快乐的人。

她病体恢复之后，我带她回家。她下车走向她家，





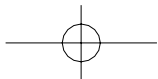
并且说：“来看我，我是一个新人了，医生医治了我的身体，但耶稣医治了我的灵魂。如今我得救了。”

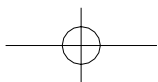
当丈夫知道她成为基督徒，心里很不高兴。晚上，她拿了圣经，用手指放在经节上，将她曾经背诵过的经文，一遍一遍的读，然后跪下祷告。但是她的丈夫反对她，有时用鞋打她，或把鞋扔过去，开她的玩笑。有天晚上，他已经上床了，她跪在床边读圣经，忽然，她丈夫竟用双脚从她的背上，把她踢倒在地。

以后，她一直等到丈夫睡觉之后，才到房间窗外的院子里祷告。一天晚上，他醒过来，听见她在为他祷告，妻子得救三个月了，身上发生了什么事？他感到迷惑。第二天早上，他到教会问牧师说：“你们基督徒对我的妻子做了些什么事？自从她去了你们医院回来，竟完全改变了。我与她一起生活已经三十五年了，我们每天都打架，我骂她，她就立刻回骂；我打她，她就打我。现在，我骂她，她只是笑；我打她，她只是避开。她做事，每次都比过去好。昨天晚上，我醒来听见她一面哭，一面为我祷告。你们基督徒到底对她做了什么呀？”

牧师向他解释，她的改变是靠着耶稣基督；现在要他也一样相信悔改，是因为她爱他。牧师告诉他关于神，以及神如何差遣祂的儿子耶稣基督，把我们从罪恶里拯救出来。没有多久，她效法基督的生活使丈夫也得救了，儿子和女儿以及她的孙子也都成了基督徒。

有一天，我去她的教会讲道，我正与师母讲话，那老姐妹走过来向我说：“柯牧师，现在我们全家都得救了，我愿意在教会做一些事。”





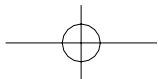
我惊异我们能要求她做什么，后来我告诉她：“你为我们祷告。”她回答说：“哦！柯牧师，我常常祷告，我还要为主做一些事。”

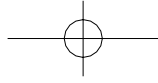
我不知道要再告诉她什么了。过了不久，主指示她可以做些什么事。当我过了两星期之后再去看她，刚开始早上崇拜，她两手领着两个妇人，接待她们坐下，同时说：“坐在这里，听那个传道人讲道。”她走开几分钟之后，又带了好多位妇女来。

后来，我发现她曾对她们谈道，告诉她们耶稣如何在她的生命中做了工。她不断在她邻居之中作见证，并带她们到教会。第二次我在那里替人施浸，约有六人是那妇人带她们归主的。我为她们施浸时，每当她们从水里上来，她就抱着她们，带她们到更衣室。她真是有美好信心见证的妇人。

学校大复兴之后的一个星期，乡村小教会的一位牧师来看我，告诉我一大群人开始来他的教会深深认罪。我告诉他，我愿在那天晚上去他的教会帮忙。我到了那里，真惊奇，那小教堂挤满了人，许多人站在院子的窗外听道。复兴之前，这只是一个大约三十人的小教会。我讲完了道，其中许多人到台前深深地认罪。我们继续开了大约十天的奋兴会，在那些日子中，约有一百人接受基督。我为他们开慕道班，教导他们圣经的基本教义；从这些人中，有八、九十人受浸。在另外一处教会中，有一次我为二百零三人施浸。那段日子中，每月有二十至三十人受浸。

大复兴之后的几个星期，又发生了另一件事。有一



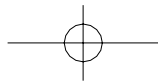


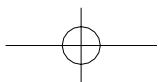
天我非常疲倦，因为我与信徒有时持续祷告到晚上，有时整夜祷告。我感到必须去睡觉，因而没有参加祷告会。我睡得很好，一直到清晨四点。忽然，我自动醒来，那是一个很意外的。我感到好像有一大朵云彩定在我家上面，好像一把大伞，正遮住了我的家。我醒来，感到必须起来穿衣服，所以我就起来。穿衣服时，妻子说：“做什么事呀！这不是起床的时候，不是吗？”我说：“不！可是我必须起来穿衣服。”我穿好衣服到楼下。我常常很早起来祷告，平常我去办公室，可是那时却感到必须到门前去，好像是有一股力量拖我到门前。我开门，两个人站在那里。其中一人就承认他的罪，因他曾虐待他的媳妇；另一位是医院的医师。那两人站在那里，我说：“先生，请进。”他们说：“主差遣我们来这里，为圣灵充满祷告。”我说：“好，请进。”

我们到办公室，他们告诉我，主如何准备他们的心来到这里。于是我才体会到我醒来时，感到主带领我穿衣服下楼，并到门前的意义。我们祷告了一会儿，直到我必须离开，因为在七点，我要到市外约七十五英里处带我们宣教士的孩子到学校去，我必须离去。

他们仍在我办公室祷告，我去吃早饭。正在吃时，听到很特殊的声音。我冲进办公室，那大个子倒在地上。主使他倒在地上，他只能赞美，每一件事只有感谢。他欢笑并赞美神，神破碎了他，并且圣灵充满他。他说，他被击倒在地上，自己没有任何感觉。

另外一位医师跪在室内的另一边，只在心里赞美神。他的脸几乎与天使脸上的荣光一样，可是他没有出声。





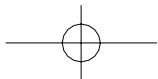
他只是笑，安息在主里面。

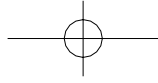
那早晨，这两人在我的家里都被圣灵充满了。非常清楚，是神带领他们；在同一时间，神的灵充满了他们。一个是安静的单纯的充满，喜悦在他的心里盈溢；另一个是喜形于色的，快乐得手舞足蹈，只是欢笑与赞美！

神的工作真是意想不到。大复兴延伸到我们所有的教会、佈道所，又延伸到乡村与乡村之间，约发展成五个中心。大复兴自山东省内发展至另外的省份，有的宣教士与中国传道人被召到别的地方传道。大复兴开始延伸至河南省内、东北，之后是安徽，同样是进入另外的省份的宣教工作。然而，另一些教派的宣教士却不像我们那样为复兴作预备，其中有一些人甚至反对复兴。他们怕那仅是感情主义（Emotionalism），但他们无法压制圣灵的能力。

有一个宗派分裂，结果就出现几个新宗派，一个是大家知道的“耶稣家庭”，另一个是灵恩派，因着他们没有属灵的责任感，及因着缺乏属灵的领导，以致这两个团体走向极端，过度强调某些教义，如为病人祷告、说方言及财产公有，这两个团体很快分裂成更小的团体，后来其中有的慢慢解散了。

从四周各地来的报告，有宣教士说十二月二日在莱阳开始了奋兴会。连续九天，他们开始感到神的灵的同在，属灵的热情也每天增加，人们体验极深的属灵饥渴。有几位宣教士感到在中国的那段时日曾失去了属灵的能力，说早在二十年前便接受了从神那里来的极大祝福，但是他们逐渐忽略悔改认罪。





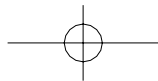
十二月三日晚上，他们在教会中开祷告会。唱诗祷告之后，安静，无比的安静充满了整间房子。领会的李先生因喉咙沙哑，几乎难以说出声音来，静寂了一段长时间，他开始唱诗，其中有一位喊叫说：“圣灵已经来了。”有的在教堂前面跪下来祷告，看见李先生和一位宣教士被一股很大的力量制伏在地上，他们有两个小时不能起来。这位宣教士后来报告，那时他被圣灵充满，他几乎要爆炸，仿佛有圣灵燃烧着，一切属肉体的都不见了，充满了无比的圣洁和无比的神圣。那天晚上有许多人接受了基督，他们跪在主面前赞美祂的名。

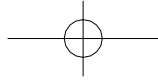
宣教士说，在莱阳的复兴，是他们最深刻的经验。许多人认罪，二十多人重生。那时没有人讲道，他们花很多时间恳求神的怜悯。讲道者尚未讲完，会众便开始哭了出来，为他们的罪大大地痛苦。

另一个来自莱州的报告，那里原计划十一天的奋兴聚会，显出了日益增进的属灵气氛，圣灵使许多人得到自由，也有许多人重生。有一位张太太被圣灵充满，另有许多人与神有了亲密的交通。他们体会教会有极大需要。宣教士和中国人都完全的降服并奉献给基督。

有一位宣教士写道：“过去一个星期，我从未料到会经历到大复兴。我听到人认罪，一直到我的两耳和心，好像是被损害了似的伤痛。我自己的心也深知有罪。假如在基督里我没有蒙福的希望，我会非常的失望。

大复兴的一个主日，一位宣教士注意到许多宣教士和中国基督徒受到试探，与耶稣受试探一样，但是主没有犯罪。那宣教士开始体会到自己无法使生命满有能力，





他知道必须将自己完全交托给主。他说，许多人得到了不同程度的祝福，包括护士、宣教士、工友、传道、青年和老年信徒等。

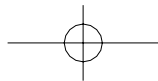
一位宣教士在她的见证中说：“没有宣教士去外国时，比我与基督的经历更肤浅了。我知道自己没有准备好，真不知如何改变。人们以为到异教徒的地方去传道，就是完全奉献与最热爱主的人；可是到了中国后不久，我体会我走到不能进步的艰难之中。我没有力量越过困难，甚至不知道如何要求神的能力。表面上，我很快乐地和我周围的人及我的孩子们在一起，可是不安与需要在我的里面增加。”

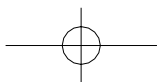
我虽然不知道这宣教士怎么行走属灵的路程，但是以后我知道，在1927年，她读了一本书，知道自己需要圣灵充满，就开始为这祷告。她说，那一年，她各方面都蒙了极大的祝福。她的祷告生活改变了，同时圣经对她好像成了一本新的书。

1930年她休假回家，体会自己还未完全被主使用，就开始为着她生命中特别的需要祷告。她告诉我们：“神听了我的祷告，祂愿意给的，远超过我所期望的。”

极大的复兴，她的工场开始了。她知道有基督徒接受了她所渴慕的，所以更加热切地祷告。她说，她曾经诚恳的自愿跟随主。忽然主要她经历非常难走的路，主显明她许多的罪，从童年一直到现在，她必须改正，她愣住了。

她的第一个反应，就是异常悲伤；后来，她感到良心的责备：“我为你和你的罪走上了加略山，你是不是





愿意用片刻的时间走你应当走的路？”

她体会除了自己，她不能瞒任何一个人。她挪去了曾经戴着的假面具，向神承认她的罪。这样以后，极大的平安和喜乐进入了她的生命中。

主赐圣灵充满她之前，还有一段试验。她说：“我非常悲伤，难以自拔，甚至连祷告的欲望也忽然消失了，悖逆的灵进了我的心。我知道这是撒旦最后的工作，但基督的大能保守了我。”

那一段时间，她的丈夫被圣灵充满，虽然她曾长时间为她的丈夫祷告，希望他被圣灵充满，但那时她却无法与他一起快乐。不久，她丈夫反而要关心她的灵性了。

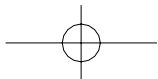
那天晚上，一个小组在她家里祷告，她开始祷告，无数问题击打着她的心，最后她说：“主，我只愿完全降服，只要你能回答我。”

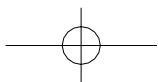
突然间，多年所等待的圣灵喜乐，奇妙地充满了她。

她说：“这世界对我是新的了。神的话从来没有让我觉得这样宝贝，我永无法歌颂赞美祂丰富的慈爱和良善对于我是如此深厚。”

侯小姐是满有能力的圣经教师，在东北很大的地区内工作。她1931年来平度，因工作太紧张而病得几乎要死，是祷告救了她。

当她在医院中养病时，听到大复兴以及宣教士中有一位被圣灵充满，就开始查考圣经。她读使徒行传、歌罗西书与以弗所书。后来她决定背诵全卷以弗所书，藉着这卷书，要得圣灵的充满。她决定了，也为这事祷告。圣经中有不同圣灵充满的说法，但她心里渴慕的是使徒



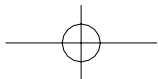
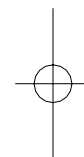
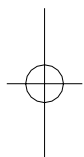


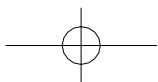
行传中圣灵充满的应许。

一天，她带领一位护士归向主时，忽然被圣灵充满了。那天晚上她快乐得无法入眠，只是躺在床上一直唱诗赞美主。

在平度大复兴的影响下，山东的牧师变得勤劳而大有信心。关牧师是领袖之一，与我们一同传道，极有才能，各方面都很有成就。1931年夏天，他渴慕圣灵充满；他已经是很属灵的人，知道每一个属灵的阶段。一开始他惧怕五旬节的灵恩派（Pentecostalism），于是查考神的话，使徒行传二章 38 节成了他的应许；他更加的查考、祷告，更加的渴慕，经过了一段怀疑的时间，加拉太三章 14 节成了他的应许，他有了属灵的饥渴。晚上他整夜祷告，又害怕这是心理方面催眠术的影响，可是他仍继续属灵的追求。一天，他跪在教堂，圣灵来到他心里充满了他，这力量是神所应许的“生命活水”。

他满了喜乐，好几天一直赞美主。他已是一位很好的牧师；但是现在，他的祷告更有能力且拯救了许多灵魂。他勇敢地进到各个阶层里拯救人的灵魂，他的教会天天都有人悔改，他成了现代的司提反，一个被圣灵充满、大有信心的人。





恒久的果效

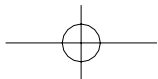
使徒行传中，圣灵降临后，接着是一些充满活力的结果。这种情形在山东大复兴中也同样出现。当圣灵来了，事情就发生；这些事可以分类说明，复兴的结果是永久的。

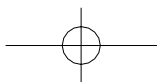
第一个结果，是为耶稣作见证的发展。山东大复兴显著的结果是自发的见证，得救的人到各地告诉每一个人，耶稣为他们做了什么。

第二个结果，是一次又一次的迫害。举一个例子，当年轻的章君得救了，他的母亲便开始逼迫他。吃饭的时候，叫他到院子里去，要他的耶稣给他食物。章君是高中生，曾被圣灵充满，常和他的一位老师到乡下举行佈道会，带领许多人归向主。

一天，一位宣教士听到他在教会为着他的家人祷告，特别是为他的父母亲。当他的父母看到他在教会祷告，非常厌恶，甚至连骂他也不想骂。他父亲是鸦片瘾君子，他母亲二十五年来试着规劝他父亲，已经精疲力竭了，因而相信必须犯罪——发脾气，才能使丈夫就范。他家中全部的钱都耗在鸦片上，以致家庭常常缺乏。他的姐姐成为寡妇后很不快乐，常去赌博与醉酒。他的家庭好像没有希望，但是年轻的章君从来不气馁。

百折不挠信心的结果，最后他全家——父亲、母亲、姐姐、兄弟、妻子及内兄都得救了。他母亲流泪说，一个人最不幸的事，就是父母与儿女分离。她承认曾经尝试过要做这种事，就是要天父的孩子离弃天父。





章君后来进了黄县的神学院，他的父母成了教会中很忠心的会友，到处为耶稣作见证。

佈道队继续在各城市开佈道会，整个山东省有许多人得救，另有许多人急切地追求圣灵充满。有一队发动四十三天的旅程，抓住机会在教堂、家庭、学校或有任何人聚会的地方佈道。他们先帮助基督徒，使信徒与主有和好的关系，进而追求圣灵充满之后，就向他们的邻居宣扬基督。

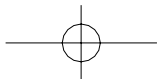
其中有人说：“当基督徒的灵自由了，且以洁净的心灵为导管，那么，拯救失丧者就很容易了。”

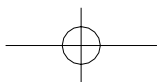
有一个人恨自己的兄弟，他们有好几年没有说话。当然，他感到这是不对的，他悔改了，便去兄弟那里请求赦免，他的兄弟也因而与他一同来教会；后来，他的家人也接受了基督，这给那小教会带来了极大的喜乐。

有位少女到一位宣教士家，带了一些钱，她曾经从嫂嫂家偷钱，因此请求宣教士把这钱送给可怜或是有需要的人。宣教士告诉她，要把钱还给她嫂嫂。但她没有勇气，所以宣教士与她同去。

那地方的信徒曾为她嫂嫂和她哥哥祷告，这次拜访，领他们归主得救。当他们各样的罪得到洁净后，主的力量使他们有正直的生命。

这次旅程中，两位青年教员要同工们到他们学校去佈道。陈先生来自一基督家庭，近几个月，他体会到与主的关系更加亲密了。苗先生来自未信主的家庭，最近才信主。他们两希望大部分来自未信主的家庭的五十位小学生皆得救。圣灵在这次佈道会果真大大地工作，每





位小学生都得救了。

有一城市没有基督徒的房子给佈道队员住，因为基督徒要招待城外的客人来聚会。一对友善而年老的夫妇就借他们一间房子，他们对基督教知道一些，老先生曾读过福音书，可是一直还是拜偶像。佈道队在他们家里时，在一次佈道会中，老先生悔改了。

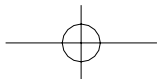
一天，他感叹地说：“这是不可能的事，我和我的妻子，必须走同样一条路。”他急忙回家告诉他的妻子，他已得救了。那时佈道队进到他家，老先生转过身来向传道人说：“请告诉她该如何才能得救，告诉她耶稣可以救她，我与我的妻子，必须走同样一条路。”没有多久，他妻子也得救了，在神的家中重生。

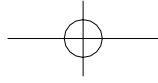
他后来说：“我是一个新人，旧事都过了，不抽烟、不醉酒，嘴唇不说卑鄙的话，我两都属于耶稣，这家庭也属于耶稣，在这里不烧纸焚香、不拜偶像。哦！为什么那样迟才寻到了真理之道？但我们实在感谢主，我们终于寻见了。”

随后两年，基督内住的能力催促他们向没有悔改的人传永生的信息。

有一个乡村的小女孩得救后被圣灵充满，看见耶稣在十字架上的异象；不久，她使本是挂名基督徒的父母及家人，也都重生了。

一位宣教士想起神对她的应许，在使徒行传十六章31节：“当信主耶稣，你和你一家都必得救。”她用单纯的信心接受主的这个应许，过了几天，她父母与全家每一位都归向了基督。





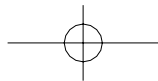
大复兴蔓延在三个浸信会医院，在妇产科医院的几个护士得救了，并且被圣灵充满；甚至连打扫的女工在工作的时候，也一直唱诗赞美主。每天都有病人得救，有一次我到医院，看到那里和善的气氛，使我深感神在工作。

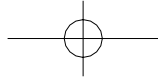
在一所学校中，有两位姐妹是女传道的儿女，被圣灵充满，受催促向亲戚作见证。有一个周末，与一些同学们走了三十华里到他们的乡村。主日，他们在教会作见证，听众就哀哭、认罪，一直寻求圣灵充满，并在回去后开始告诉别人这件事。大复兴蔓延开来，好像火传遍到所有的乡村。

不少工友也有美好的见证，在一宣教区有两位传教士为工友预备特别的聚会。有几个被圣灵充满后，当中一位谈论说：“我们从未想到圣灵会来充满我们，我们还以为这只是给教员和传道人的。”他们也开始作见证，其中有位信徒甚至差遣他的家人到老远的山东西部去，传扬主的福音。

一位在学校烧饭的老姐妹被圣灵充满，好几天她一直的赞美祷告，却也从未误了开饭的时间。虽然她的面貌不好看，但主的喜乐在她脸上，可以看出她是属于基督的。主日，她更是常与年轻的女孩子去乡下为主作见证。

有一位女学生，受家庭历代拜偶像、拜祖先的习俗所害，如今也有了新生命，并且在基督里有很深的经历。在这一年，女学生组织了佈道团，在主日下午她们到附近的乡村去作见证。春天，天气开始热起来了，有一队走了十五华里，道路很脏，虽然天气热得令人不舒服，





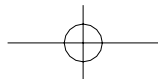
但是部分女学生唱诗赞美，用她们休息的时间在路旁祷告，并向人作见证。当她们黄昏回家时，眼里和声音所表明的还是喜乐赞美。整个炎热的下午，全体皆忘了喝一点水。

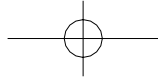
来自平度女中的报告说：“不仅是学校，简直可称为领人归主的中心。教员们不再有受雇者心态，而是负责的导师，为每人守望祷告，求主使每一位学生的灵性成长。这不仅是教会学校，且是神荣耀的所在。”全省各地都有同样胜利的报告出现。女学生和老师们星期六、日到各地去作见证；教员们没课时，在街上和公众场所传福音。每天晚上都有祷告会，会中报告传福音的结果。

现在我愿分享一些大复兴的结果，最大的一个是佈道队的组织。女中、男中以及神学院都组织佈道队。两个或三个女生便组成一队。他们拿着旗帜在星期六下午与星期天到乡村的四周，与儿童妇女们一起，告诉他们圣经的故事并神救恩的计划。他们每主日定期在那里聚会了一段时间后，有的人欢迎他们到家里去带领对福音有兴趣的人。因此，女子佈道队成立了许多佈道所。很快那些地方有了佈道所的组织，并有定期的聚会。

男学生也这样做，他们两人或三人在一起，在乡村的四围街上以及各商店，无论在哪里，遇到几个人在一起就向他们作见证，见证神为他们所做的。他们同样成立了佈道所，并定期在那里聚会。

医院的做法也是一样，护士们甚至医师们用他们空闲的时间，在医院以及乡村的四周作见证，将耶稣的事告诉人。所有的机构都直接与传道有关。因为这些见证，





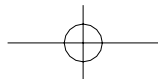
教会与佈道所有了极大的益处。

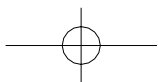
教会同样也有佈道队，会友也定期为主做工，他们一有时间就向邻居传道。他们常在各个基督徒的家中邀请邻居们来，告诉他们福音。许多工作都是藉着真实的见证而兴起。不必催促，他们自会感到内心有一种催逼，要他们去作见证，甚至附近的地方都去过了。

也有许多人个别去传道，其中有的是知名人物，有位从铁路局退休的赵先生，年轻时曾在我们学校，后来接受技术方面的教育，成为土木工程师。后来铁路局聘请他，他成了非常有才干的主管，得到很高的职位。他年轻时是挂名的基督徒，远离了主，赚足了钱就娶姨太太，生活在罪恶之中。大复兴来到时，他在这次的复兴中悔改，承认了他所犯的罪。于是他离开第二个太太，与原配在一起，他的生活有了新的力量。他感到有一种在凡事上要荣耀主名的责任，因此与两三个人从这一村到那一村，从这一城到那一城，向人传扬耶稣在他身上的见证。他非常富有，车费、饭费、旅宿费，及他们做事的支出都由他支付。有时他们从这村到那村步行约十六公里、五十公里、六十公里不等，心里完全没有感到艰难。这人在跟从耶稣的见证上，真是有了真实的美名。

另一位是罗先生，我要告诉你有关罗太太得医治的事。她瘫痪了十八年，大复兴时得到了医治。她丈夫在离家一百五十六公里外的学校教书，有人写信告诉他，他妻子得了医治。他是无神论者，说：“除非我看见她行走，否则我不会相信这事。”

收到几封信后，他决定要回家看个究竟。当他敲院

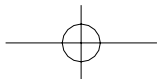


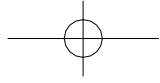


子的门时，看到曾经瘫痪了十八年的妻子出来开门。他相当诧异，怎么会有这令人惊奇的事发生？罗太太告诉丈夫这事的经过，并向他作见证；因着这个真实的神迹，他也悔改了。因此，他辞去了学校的职务，奉献他的生命，与两三个人一起，走遍全村见证神为他及他的家所行的奇事。他在福音的见证上很有影响力。

女中的楼上曾有十二小时守望祷告会，热烈坚持一直到放假。女学生慷慨奉献她们有限的金钱，是为了组织青年工作。那个春天，有十五人受浸；夏天时，毕业生与其他在校生，教假期圣经学校，在乡村向妇女作见证，带领祷告会。许多青年人回到他们的家，在全省各地开始小组祷告会，很多软弱而离开教会的人也因而复兴起来。一天，另有一件事发生。来自各地十岁到十五岁的孩子所组成的祷告小组中，有人看见了异象。他们在一异象中，看见他们所敬佩的老师。他们看到老师与干草叉在一起，带着这干草叉穿过田野。他们对老师非常关心，但又不敢提说任何有关他的事。异象虽然清楚，仍怕有错误，所以随后他们祷告，求主赐给他们勇气到这位老师那里去告诉他。他们去告诉那老师，当向他说他们所看见的异象时，他体会到这是主的启示，告诉他们几年以前发生的事。原来他作教员之前曾为一个人工作，且将那干草叉偷带回家。为这事，他向教会认罪，恳求赦免，并赔还这干草叉。

相同的事发生在另一个也是十岁到十五岁大的少年团体。他们在另一学校也有祷告小组，为他们最喜爱的老师祷告。他们不断看到他带着四百块钱，他们感到非





常惊讶，不知道是为什么；他们非常的留意，随后鼓起勇气去告诉老师。他们看见书本打开，并有四百块钱，写着曾是失去的。他们告诉老师，于是老师就想起自己的罪，原来他曾从学校中窃取了四百块钱。他因此认罪，并向学校解决这件事。

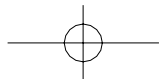
大复兴继续发展到平度的四围。信徒的心充满了赞美与感恩，这复兴显著的特点是个人悔改和见证。信徒去各处作见证，并告诉每个人，他们所遇见的奇妙的事，主成了他们的一切。基督徒注意到他们的亲戚与朋友是失丧的，所以决定要带他们归向基督。

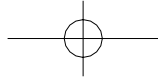
李先生得到了复兴和医治之后，成了活的见证，可以看出神在异教徒的生命中所做的每件事。他拜访镇上的每个家庭，并与他们谈道、祷告。

有的基督徒每天在一起有祷告会，并研究圣经。他们为着没有得救的朋友祷告，恳求圣灵光照他们，认识自己的罪。然后分成几队，去传讲耶稣来到世上为要拯救罪人的信息。

这些谦卑的基督徒所谈的，都是有关基督的信息。他们在生活中亦有很好的榜样。他们对于失丧的人传讲有关灵魂得永生的福音，从没有错过一个机会不讲。因着这些见证，小孩、老年人以及妇女，各种年龄的人都有了改变。

一天，我有了极大的领悟。我们的主没有限制祂的工作只给牧师、主日学教员或是教会工人来做，其实教会每位重生的信徒都要为主作见证。基督徒真的经历了圣灵，见证就会带着极大的能力。我看到有些单纯没有





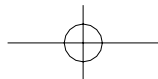
受教育的信徒所做的，甚至是许多传道人也不可能做到的。这使我开始怀疑我们训练计划的效果，我反复的思索，是否我们用训练来进一步取代了圣灵的工作？

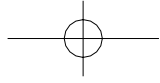
大复兴另一显著的结果，是对查考圣经有了兴趣。单单聚会不足以满足他们对圣经的渴慕，每一个基督徒都需要神的话，他们查考圣经，把所有的亮光带到教会；不光是主日学进步了，查经班也增加了，几乎所有基督徒都来参加了。

有的教会每天晚上都举行查经班。另有短期学校，就是为想要有系统学习圣经的人所设立的短期学校，许多从这短期学校出来的学生，皆进了神学院。

除了这些事，我还要告诉你大复兴的果效，即是创立短期圣经学校。一般人对学习圣经都兴致盎然，农事不忙的时候，人们就开始短期圣经学校，从一个月至三个月，夜晚聚集在一起学习圣经书卷，或某些规定的科目。有些时候，有八十至一百人之多。基督徒一般来参加圣经学校，在圣经课程中有非常好的成绩表现；另有不少人不会读和写，就参加识字班，让许多老年人也可以学习圣经。大家都非常快乐。因为自己能读神的话。在大复兴之中，这些方法是非常良好的。

在神学院，我们又增加两个圣经学校。许多不能天天参加晚上圣经学校的信徒，就来早上的查经班和下午的见证会。这地区许多失丧的人因着圣经班，而信了主。另外，神学院因着呼召的信息而有了反应。大复兴之前，我们神学院曾经只有四名学生，而且将在下一学期毕业，看来这种训练的工作即将结束，可是当大复兴开始，神

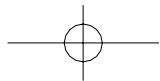


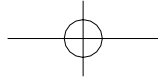


即呼召许多传道人。我相信神早已呼召他们，但是因信徒都很冷淡，并没有听从那呼召。而当大复兴开始，许多青年及成年男女都听从了神的呼召，大复兴之后的第一学期秋季开学时有二十五人。这些事在几年之中实现了。

许多人听到呼召，有了新的生活、新的灵命，这是很奇妙的事。第二学期增加到约有四十人，下一学期注册的超过六十人，以后也高达七十人、八十人甚至一百人；大复兴之后的五年中，我们的学生更超过一百五十人。男女都得到极大的祝福。神使用我们的神学院训练了许多传道人，许多神学院的毕业生在主要的地区工作，他们传播到整个中国。如今，他们在中国有的为主殉道，也有的仍被囚禁在监狱里；然而，一定还有许多人仍在暗中为主作见证，他们都是因着大复兴而成为忠心的工人，这是令我何等振奋的事。

我从事神学工作以前，以为我只能做些传道工作，在短暂的生命中，只能感化极少的人；然而以后，我需要训练更多的人，使他们能协助把福音传开。我因而创办神学院，在传道的三十八年中，我开办了三处不同的神学院，一在华北，一在上海，一在台湾。如今我确信这三处，共有五百至六百名毕业的传道人。我赞美神，虽然我不能亲自向所有人传福音，但藉着他们的传道，我在这工作上也有份。最后设立的神学院在台湾，从台湾毕业的约有一百五十位传道人（编按：至1999年时，已有六百七十三位）。我为台湾的神学院祷告，求神呼召更多的人接受装备训练。那么当我们再到中国时，神



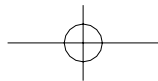


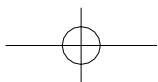
才能预备更多的传道人来传扬基督的福音给中国的百姓。我相信神的时候到了，祂要带领我们过去。所以我们要开始预备这奇妙的工作，神能帮助我们一直忠心面对这极重要的工作，既是祂托付我们的，这也是我的祷告。

一天，一位店员给一位学生带了一些布料。这学生请他到课室，那天店员接受了基督。这节课室有这样美好的气氛，使一个未得救的人来听了道，别的人就为那人祷告。另有一天，一位钢琴调音师从城里来修理教会的乐器。班上一位少年是新近悔改的人，给钢琴师一本圣经并带他到课室。在乐器修理完成之前，这人得到了救恩且被圣灵充满。

另一个我喜欢提到的工作方式是帐篷佈道。在这以前，我们没有太成功，但是在“大复兴”时，帐篷使用频繁，许多人愿意来。我们带帐篷到大的乡村，差遣四、五位神学院毕业的年轻传道人随着帐篷传道。许多人来参加，也有许多人悔改。这方面的成功，佈道得到的果效是很显著的。这样聚会之后，许多大的乡村成立了佈道所，基督徒的人数也大为增加。

还有一位知名的人物是何医生。他作医学生时曾在一个大的乡村实习，认识了那里的两个妇人，赵太太与罗太太。她们两人都在“大复兴”时得了医治。有人告诉何医生有关“大复兴”的事，他说：“我从不相信神迹，也不相信耶稣能行神迹，除非我看到那两个妇人得到医治。”因他知道那两个妇人是瘫痪的。他们去告诉何医生说：“你说倘若她们得了医治，你便愿相信耶稣这件事，如今已成为事实了。”他们向何医生作见证，告诉他发生



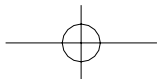


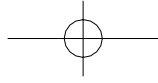
的许多奇妙的事。何医生说：“现在我准备要作基督徒。”他成了很有能力的基督徒，甚至离开医生的事业开始作见证与传道。他与女宣教士们到乡村传道，宣教士向妇女及儿童作见证，何医生则向男人传道，都有很奇妙的果效。他们走遍平度所有的乡村，他成了很好的传道人，整个佈道队有很大的果效。

大复兴最令人惊异的结果，是“复兴”这词的落实。灵性方面冷淡的教会复兴了起来。许多教会原来停止了崇拜聚会，另有一些教会只有在宣教士们去探访时才有聚会；大复兴之后，他们开始按时聚会，其中大部分甚至每周有祷告会。如果没有传道人去，信徒就来领会。在几个月之内，教会中聚会的人数增加了。那些来聚会的都是认真为主工作的人。许多教会开始训练会友，凡不来聚会也不听劝导的会友，教会就不与他们相交了。

在省内的一处山区是很不容易传道的地方，只有中国传道人在服事主。之前十年之中，宣教士去那里都不受欢迎。宣教士很失望，因为发觉教会的门是关着的，他们不能在那里聚会；大复兴之后，男女都涌进教会欢迎宣教士们。

我还要再说有关教会复兴之后不同的情形。不久之后，我们看到来参加教会的人数增加了许多。以前教会非常不完全，来聚会的大多是会友，很少会有不信的人来参加。可是复兴之后，教会满了会众，甚至不信的人也来了。那些因各种原因冷淡的，心中也火热起来，基督徒开始成长与发展。他们勤查考圣经，在生活中实行圣经的真理，生活与以前有很大的不同。他们忠心参加





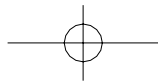
聚会，忠心的奉献，教会经济自立，不需要任何的帮助。每一方面都有成长，充满能力，不仅个别的教会发展，整体教会也增加不少。我们那一地区在几年之内，教会便增加了一倍，佈道会也增加了很多倍。教会有显著的成长，主要的原因是个别基督徒的成长，信徒的品格改变了，且其中有的成为非常刚强的基督徒。他们的生活在真道上扎根，依靠神，教会大有能力，许多人得到了极大的祝福。

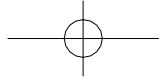
因着主的灵引导，使男女信徒从教会到周围各地去传扬福音。之后，教会不需要外来的协助，也无须城里教会的帮助，他们满有信心的作见证，并且负起自己的责任。

在隆平那里，教会曾因属灵的颓废情形而考虑要关闭。教会只剩下两个老人，但是他们始终忠心，每逢主日聚会一起读经与祷告；当大复兴来了，这冷淡的教会也接受了基督里的新生命。

大复兴另一个显著的结果是祷告的灵。信徒喜爱祷告，祷告会往往要持续两三个小时。祷告不长，也不使人厌倦，却非常热切。信徒时而流泪，单单的与天父谈话，坚定相信主一定垂听；时而他们互相代求，祷告听起来真是美妙，许多父母因他们儿女的祷告而信主；教员得救了，是因他们学生的代求。

我还要再述大复兴之后，一些祷告蒙应允的事。贝医生（Dr. Bryon）是怀麟医院的院长，在祷告上很有信心。大复兴之后，所有的医生、护士及每个来医院的人，他都深为关切。当他们遇到特别艰难的病例，便请我们特





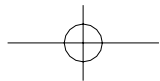
别为此祷告。很多时候当贝医生遇到棘手的病例，就来神学院请我们传道人一起为他在给病人动手术前作祷告。

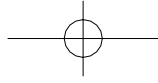
一天，他又来神学院说：“查理！我遇到一个很艰难的病例要动手术。”他说：“这妇人的肿瘤非常大，我怕开刀时她会昏迷而死。”又说：“我知道无论我给不给她开刀，都是死的。我怕她会死，可否请你来，在我开刀时一直为她祷告，求主特别作工。”我们便去了医院。

我第一次看到那妇人时，她的肿瘤很大，以致肚子看起来好像是要待产的孕妇一样。贝医生请我们到祷告室开始祷告，他开始做手术。手术约两个小时，后来他与其他医生从手术室出来，他说：“好了，这妇人还是能活。肿瘤全部切除了，这妇人体重从原来的三十九公斤，现在只有三十八公斤多。”这显然相当可怕，但是神听了祷告。贝医生说：“神自己救了这妇人的生命，因为除了神，人是做不到的。是神赐我智慧和力量来施行手术。这妇人的生命能活，并且也会强壮起来。”这是祷告蒙了应允。我们还有许多其他祷告蒙了应允，像这样的例子很多，我只说这一件小事。

在另外的镇上，有位年老的男子生肺病快死了，棺材及寿衣也预备好了，人们就等着他死。一位传道人来为他祷告之后，他忽然跳起来呼喊说：“我好了！”后来他把棺材卖掉，将所有的钱奉献出来建立佈道所；另外几个基督徒及教会的会友，也奉献金钱来建造佈道所。在中国，这样的事是空前的。

我们所强调的不是得医治，而是悔改与认罪。复兴





真实的证明是看生命的改变，得救的人接受了救恩，基督为人的罪死在十字架上，于是就自发的继续作见证。

在这些地区，恰好与在新约中到各处传道的门徒一样，主用神迹奇事印证他们所传的道。有一报告中说：

“我看见一个男子好像一条虫在爬转，他的腿因皮肉畸形而长在一起，神听了人为他作信心的祷告，那些存单纯信心的人仰望主，这人的腿部恢复正常而起来行走，他现在也愿传讲福音。”为病人祷告并不是轻而易举的，然而这些信徒以单纯而纯真的信心为病人祷告，许多人便得到了医治。

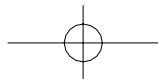
那段日子中，我们的宣教士观察到许多超自然的事。罪人的生命改变，这是一切神迹中最大的神迹。

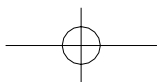
虽然我们并不著重祷告后病一定得到医治，然而在大复兴中，因祷告而病得医治得事情确实发生。

另有一个神迹与医治也相关。平度一位知名的宣教医院的医师说，如果他的两个瘫痪病人得了医治，他就愿意信主。他听过福音，但是他加入反基督教的组织，并且公开誓言敌对“洋教”。结果他的两名病人，一个已瘫痪十八年，另一个二十八年，果真经历医治的神迹。这位医师看见自己有罪，惧怕得直发抖而悔改接受基督，并立刻开始带领他的老同志们信主。

大复兴蔓延到乡村地区，这使我想起使徒时代在撒玛利亚的工作。藉着信心为病人祷告是重要的，福音的门就此开启了。

举一个例子，一名青年大学生，所有医院都断定他已无药可救，恐怕活不多久而送他回家。然而藉着认罪





与信心的祷告，不但医治了他，且这见证还打开了整个地区传福音的工作。

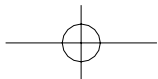
另外有一个村庄，一个妇人已经穿上了寿衣，她的家人站在那里哀哭，他们在一个蓝色的小袋里装了两朵花，把毛发与荆棘放在她的袖子上。（这是当地的习俗：按当地人的想象，死人在阴间遇见凶狗时，这袋子有保护死人的功用；花是给狗吃，荆棘是用来刺狗的。）

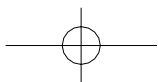
妇人双目已闭上。另一个仅仅得救几天的妇人来了，说：“哦！你们一定要向活的神祷告，她就活了。”她走到床边，开始为那妇人祷告，祷告完了，濒死的妇人睁开眼睛，顷刻之间好了起来。信主的妇人就见证福音的大能，然后请一个在祷告上有经验的老人去，这一家人去请了宣教士来，他们全家及另外一大群人都得救了。在这村庄里，约有二十人被圣灵充满。

在另一个村子，神的灵好像降落在人的身上，他们跪在主面前一直恳求主的赦免与救恩。

平度一位姐妹的儿子在青岛的商店里做店员，也得到了医治。他回家探望母亲，与母亲同沐主恩，也看到了教会的更新。他看见了，并且知道许多同胞明白了救恩，就在主面前再次奉献生命。回到城里以后，他请求店主给他时间去为主作见证。第一天晚上，他不知不觉先到祷告会去。当时有人谈到他母亲得医治的事，可是主领聚会的人并不确信得医治的事是否真实。这青年人立刻站起来见证主的大能，并向会众讲起道来。他继续热心地为基督作见证，很多基督徒都受了感召。

有一个妇人病了十八年，病入膏肓，却得了神的医治。



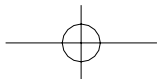


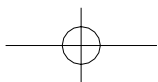
她丈夫在烟台教书，家人打电报给他，他立刻回家看妻子，并且重新奉献生命，开始传道。许多乡村因他传道的结果，许多人皆信了主。

接下来，我还要再提到大复兴开始之后举办夏令会的事。在会中，大家兴致盎然地听神的话语，基督徒的生命刚强了起来。整个华北地区的夏令会，是由山东省和东北一带地方所组成的，约有三、四种不同的夏令会，请有属灵能力的人在夏令会担任讲员，参加者有的从很远的地方来。

我们聚会开始得很早，早晨五点有祷告会，上午十点到十二点，下午三点到五点，以及晚上都有聚会。信徒带着行李来参加，住一星期或十天，夏令会供给伙食。大会讲员讲不同的圣经主题，尤其是查经班特别好，信徒非常饥渴的聆听各种不同、令人感动的教训。同样，他们安排许多时间来祷告及默想；也学习圣诗，唱了很多诗歌，许多诗班得了训练。许多圣经经文配成中国曲调，信徒则唱着那些诗歌。他们极喜爱唱诗，许多新的诗歌在大复兴时产生出来。在夏令会这方面，主大大祝福，使整个夏令会都蒙福，几百人来参加聚会，到聚会完毕才各自回家。

这是复兴的另一个结果，信徒不停地歌唱，把圣经配上曲调，老年人不识字也不会书写，只是闭着眼睛唱。他们的身体随着美妙的旋律摇摆，喜乐的泪水从双颊流下来。神除去了他们的忧愁，并赐给他们新歌。我看到许多老妇人被圣灵充满，他们所唱的诗歌，如同来自天上的声音一般美妙。



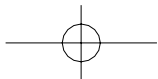


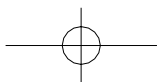
大复兴之后没有几年，日本人来占领我们工作的城市以及其他许多的城市，在我们与烟台之间有很多地方是游击区，往来困难。游击队切断了公路，以致无法坐车来往。同时，也必须有两种钱，日本组织伪政府印自己的钞票，我们在供应上只有用伪钞；可是在游击山区的许多教会，我们必须用政府规定的法币来供给那地区工作的传道人。因此，实在很难办。

我们用中国法币是冒犯日本傀儡政府，可是我们又必须按时给在山区的同工所需的供给。我去领事那里问该怎么办？领事说：“他们假如抓到携带法币的人，钱要没收，人要拘捕；”又说：“唉！我也不能告诉你该怎么办，我仅知道以后你若遇到这种案件，你来找我们，可帮助把人释放出来，但钱势必会被没收的。”

因此，我去烟台，从汇丰银行提领中国法币，取出后藏放在我的铺盖卷内，放在我的摩托车上带回来。我知道日本兵在清晨不会出来，所以在清晨四点就出门。我知道我会遇到中国的伪军，他们知道我是宣教士，不会检查我的行李，只是问我从哪里来，往哪里去就结束。因此我骑车上路，卫兵问我：你是谁？去哪里？我告诉他我是宣教士，要回到我的工场烟台去。他说：“你带的是什么？”我说：“我的行李。”于是他说：“好，去吧。”我就继续赶路。

前天下雨，从路上的痕迹看来，路上还有新的车痕，是雨后才有的，日本人已经出来了。我很害怕他们出来或是遇见他们，那就糟了。我转入小路，遇见一个中国人走来，就停下来问他：“这些车痕是什么？”他说：“哦，





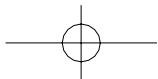
昨晚大约三点，有三十五辆卡车到乡下与游击队去打仗。他们从这路下去大约三十至四十多公里去打游击队。”这把我吓坏了，假如我由那条路下去，一定会遇到他们；但也不能回去，城里已换了日本兵，会检查我的行李。我左思右想不知该怎样办才好。

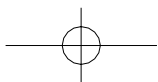
我把摩托车骑慢些，求主给我智慧知道该怎么办。顷刻间，主告诉我：“离开公路下到小径去。”于是我调转车子到小径上。上了离公路约有二公里的小坡。我到了坡上，主好像说：“到这里就好了，停下来休息。”

因此，我就从车上下来，在山后面的一棵树下，拿出携带的点心，坐下来休息吃东西。忽然间，我听见山下的车辆声，就爬上坡去，看到日本兵从公路上回来了。日本兵与游击队打完仗了。所以回到烟台。我看他们全部过去了，三十五辆卡车，车上全是日本兵。他们过去后，路就通了，我也可以平安地回去。我骑上车，从公路回黄县去。主指示我，在我面临的危难中将我救了出来。

在那二、三年中，这种事不只发生一次，直到珍珠港事变；我们祷告求主引导我们，很多时候，我们皆有类似的经验。

有一次我去青岛，在我车上有许多钱要交付给不同的工作站。我必须停在莱州府付一些款项，而到莱州府后又要再去别的地方。我带的是银元，手提箱里装满了银元。我当时站着与人谈话，竟将手提箱随手放在我车子的踏脚板上而忘了。我开车上路，走了一小段路后，好像是主向我说：“你的钱箱在哪里？”“哦，”我说：“我要开回去。”我请妻子看看手提箱在哪里。她看了





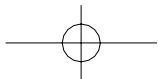
看说：“不，不在这里。”我说：“在哪里呢？”她说：“这里实在没有。”我说：“我必须赶快回去找。”于是停车要掉头回去。

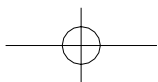
我一停车，心里就想，还是下来找吧。下车后，我妻子说：“你找什么？回到原来的地方找吧。”我说：“我要先看看。”主指示我，我在汽车外面的踏脚板找到了。我们在很崎岖的路上行驶，手提箱竟没有掉，钱全部在里面。在这小事上，神详细地指示我们。

在那些日子，无论是大事小事，我们均带到主面前祷告，信靠主的保护和引导。我想，这是主给我学习的功课，藉着这些事使我得着了安慰和鼓励。我知道在我们的生活中，主无微不至的看顾着我。我的经验在每一件事上只要感谢祂就是了。我深深感到大复兴之后，每一个人均单纯地归向主，生活的细节，无论大事小事都仰赖祂，祂应允我们的祷告，以仁慈的方法保守了我们。

另一事件，是发生在离神学院四十公里的一处小教会。大复兴之后，我们的房子不敷使用，便向海外传道部申请，这是环球宣教祈祷周的奉献。当我们得到许可后，随即动工。房子正好在市郊，在那小镇上我们没有房子；我们得到了一块在小镇边缘的土地，也得到了政府的建筑许可，建筑工便架起屋顶。

那时正在中日战争之间，大约在 1938 年，日本人看到盖房子，便宣称他们怕游击队会躲在那房子里骚扰他们，因此竭力反对在那里盖房子。他们通知会友，教堂必须拆除，且在一星期内就必须拆除。这下子，会友也不知道该怎么办，便来到城里问我应该如何？我告诉他





们，去与日本人说这是神供给他们的房子，不能拆除。

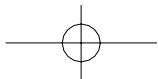
因此，他们回去，告诉日本人不愿拆除。这是神给他们的房子，这是奉献给主的，他们不能拆除。这使日本人很不愉快。他们回来，到星期六，日本人写来一封信说：“这房子倘若不在规定期限内拆除，我们就要亲自来把它拆了。”

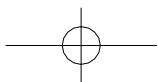
他们接到信的第二天，我在家里，在神学院，忽然有一个很清楚的意念，要开车到那教会去。我不知为什么，没有任何人来告诉我任何事，可是我说我必须去。

因此，我就上车开往四十公里之外的那房子前，会友正在那里聚会。他们出来笑着说：“谁告诉你的？”我说：“告诉我什么？没有人告诉我什么。我只觉得今天必须到这里来。我不知道为什么。”

他们说：“柯牧师，从日本人写来的信上，说这房子必须在上午拆毁，我们在这里聚会，看看我们能做什么。我们进到房内举行祷告会，在祷告中我们感到主不许我们拆这房子。我们祷告神不要让日本人来拆毁；祷告之后，我们赞美神，那一切都在祂的手里，我们只要安息在祂的应许里。现在，我们要回家去了。”第二天，日本人没有来，之后也没有更多的麻烦。这房子很快建筑完成，他们在屋内敬拜，我们知道那是神保护了我们，在为祂所做的事上蒙保守，一直到成全。

现在，我还要告诉各位一些非比寻常的事。大复兴开始之后，圣灵的工作非常的深入；同样，魔鬼也是看到一有机会就下手来工作，我们看到好些被鬼附着的人。我要描述一些被鬼所附之人各种被困扰的情形。鬼附对





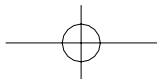
人困扰的力量虽然强大，但神可以征服。我在这里要述说的，是有些未得救的人被鬼附的情形。

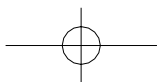
前文曾描述帐篷佈道的事。有一次在一个很大的村庄有佈道工作，那里离城约有十六公里，结果收获丰硕。一天，有一个人来，对神的福音非常有兴趣，同工们以为他真的要信主，可以得救，因此记下他的名字并为他祷告。他继续听福音有一段时间。后来同工们注意到这人有些行径非常特别，对他的行径也微感不满。没有对他说什么，就向在城里的帐篷佈道委员会报告（帐篷在城外十六公里处，城里有一个委员会主管其事）。

到了星期六的下午，他们因没有聚会就去委员会一起开会，那四、五位同工就提出这个人的情形，委员会中另有六、七人，会议在海教士（Miss Hartwell）家举行。他们提出有关种种决策，特别是对那个反常的人。他们在会中讲这人的特殊状况，正在海教士家讨论时，这个人忽然破门而入。他极其狂暴地不许他们在会中讲他任何事情，但其实没有人告诉过他这里在开会，是魔鬼让他知道的。

他在房里开始捣坏每一样东西，房内有十至十二人，大多是弟兄，想要制止他。他们抓住他的手和脚，但他却摆脱开他们，以致他们对他也毫无办法。他搬起一座有玻璃门的书柜，抛掷过去，把所有书都倒在房间里，他要捣毁整个房子。

会中年轻的姐妹吓坏了，于是哭泣祷告。弟兄们试着要抓住他，其中有位弟兄跑来告诉我，说有一个被鬼附的人在那里，要我赶快过去。我就跑到他们所在的那



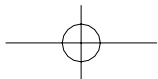


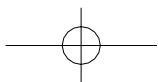
房间。我进去时，有六、七位弟兄要抓住这被鬼附着的人，姐妹则跪着哀哭祷告。

我读过一些书，略知被鬼附的人有何状况。我告诉他们，把他放开，不要去抓住被鬼附的人，也不要当着他的面跪着祷告；又告诉他们，要举起双手，站立举目望天。我要弟兄们放开他，不要碰到他。他们照做了，也都感到恐惧。被鬼附的人站着看了我一会儿。我也看他，看他眼神中邪灵的表情。他要走近我时，我奉耶稣基督的圣名，吩咐魔鬼从他身上出去。但是魔鬼回答我：“王福生不要我出去。”这人名叫王福生，魔鬼又再说一次：“王福生不要我出去。”

这使我惊奇，因为我以前从没有对付过魔鬼。我又说第二遍，魔鬼仍说：“王福生不要我出去。”我不知道要再做什么了。我以为若那被鬼附的人真的不要那鬼离开他，那我就不能再为他做什么了。那被鬼附的人走近我，好像要扑过来恐吓我一样。他快走近我时，我举手说：“我奉主耶稣基督的圣名，吩咐你站住！”他就颤栗，全身抖得有如被狂风吹动的树叶；接着，他跑到房间的角落，躲在毛毯里。我吩咐他站住，他就顺服；每一次我奉主的名命令他，他都顺从；但当我吩咐鬼出去时，鬼就说：“王福生不要我出去。”

于是我们就在房内围成一圈站着，他仍蹲伏在房内的角落里。我们举起双手仰望神，闭着眼祷告。忽然，我感到有些恐怖的感觉掠过我。我睁开眼睛，那被鬼附的人爬来用头撞我的脚，俯伏着叫我：“天上的父。”这几乎使我的血液停流，这是非常可怕的、褻渎的鬼。



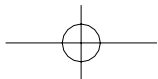


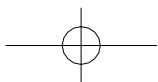
我再次奉主耶稣基督的圣名，吩咐他停止亵渎神的名。他又跑到房内的角落里，如被狂风吹动的树叶一般颤抖着。

因此，我们祷告了一段很长的时间，他在那里慢慢地爬行，我们祷告主拯救我们不受他的伤害。随后，忽然又有一种恐怖的感觉，污秽的灵遮盖着我。我睁开眼，看见他来到房间中央，那里吊着一盏有红色丝绸的罩子的电灯；他蹦跳到红丝绸边上，后就迅速避开了，并咒骂不已，直亵渎耶稣基督的宝血。听到那些恶劣的言语，使我感到恐怖。

我站在他面前，奉耶稣基督的圣名吩咐他停止亵渎，他就停止了，又回到房内的角落里发抖，吓得几乎要死。我们继续祷告，他蹲伏在那里惊吓不安，然后就爬到屋外。我们在房外有个火炉，炉边有一个煤斗及铁铲。他拿着铁铲向一位弟兄走来，这弟兄以前没有经历过这样的事，也不知道危险。我命令狂人停止，那弟兄没有奉主耶稣基督的圣名说话，被鬼附的人变得更加狂暴，甚至跳着并举起铁铲准备要打那位弟兄。我看到危险就冲过去站在他前面说：“我奉主耶稣基督的名，吩咐你把铲子放下！”他就放手，我放下他的手臂，他又蹲伏在角落里颤栗。

这样持续了约三个小时，我们实在为难，不知该如何是好。鬼愿顺从每一件事，但就是拒绝出去，因那人不愿鬼从他身上出去。我们祷告到将近晚上十点，魔鬼才离开那人。他成了正常人，脸色有很大的不同。他安静下来，我们与他谈，他也愿意回答我们。



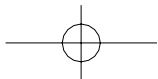


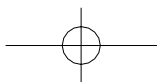
我告诉他，从今以后必须认罪，与神和好，因魔鬼想要毁灭他。他虽答应了，可是仍不愿承认任何的罪。他好像一点也不想信靠耶稣，只是以自己所做的为满足。我们与他谈了很久，劝他认罪、离弃罪，但他始终不愿意。

最后到十点多，他说：“我要回家了。”他坚持要回家，同工们只好让他离去。我警诫他，魔鬼想要毁灭他，他仍不听。第二天或是第三天，他又来帐篷好几次，做些反常的事。几天后，同工们发现这人是神棍头子，在家里设神坛、拜魔鬼；同时又发现他用大沙盘之类的东西，在板子上摇动写各种字。不久之后，他投井自杀了。我们不能赶出那魔鬼，是因为那人不愿魔鬼出去。真是一件令人可叹的事。

另有一事，离神学院二十六公里之外的一处小教会开办奋兴会，教会的牧师请我去主领特别聚会。奋兴会来了许多人，各地正在大复兴之中，小教会原本只有三、四十人，现在却爆满了。奋兴会有十天左右，有超过一百以上的人得救了，有八十六人受浸。有位姐妹在这次奋兴会中得到了极大的祝福。她已婚，约二十八岁左右。她虽然还年轻，却从未进过学校，既不会看书，也不会写字。然而，她得到了极大的祝福，领受了特别的祷告恩赐。她为人祷告，多数人都得救。她在祷告上得到极大的力量，好几个星期，主极奇妙地使用她。

后来，她就想要管理牧师、师母、女传道，做一些不太恰当的事；甚至变本加厉，要在所有的聚会中都站讲台。一天，牧师来告诉我发生的经过，说：“我实在不知道该怎么办。我无法控制，她每一件事都要介入。”



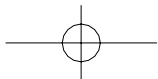


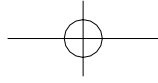
他于星期六来告诉我，我答应他主日上午去他那里。主日早上，我从神学院带了一位学生坐我的车同去。我到了教会，会众已经聚在一起，教堂内挤满了人，许多人只得在门口和窗外聆听。我抵达以前，那年轻妇人已经在讲台上讲道并欲左右人们的思想。那时，我冲入教堂内，站在教会的右边，专心观察在讲台上说话的这名年轻妇人，但她逃避我的视线。

我站在那里，顷刻之间我明白该这么做了。她继续避开我。从她的眼中，我看出那是错谬的灵。我决定把握机会干涉。我上前去，站在年轻妇人的右边，举起手说：“姐妹，”并叫她的名字：“我奉主耶稣基督的圣名吩咐你坐下。”她的整个脸涨红，两眼愤怒。

我又说一遍，第二次我说：“我奉主耶稣基督的名，吩咐你坐下！”她非常的愤怒，跑下台去坐在座位，低下头哭着。我站在讲台上向会众讲了一会儿，再请一同前来的神学生来带领崇拜。然后，我出去请女传道、牧师、师母与我一同回到房间内，并请女传道进去叫这名年轻的妇人进来。我说：“她如果不肯来，你也许要勉强拉她来，但一定要带她出来。”然后她去，搀着那妇人的手臂回来，拉她进来小房间。她进来的时候，我说：“姐妹，你看你得到主很大的祝福。主膏你，给你在祷告上有奇妙的恩赐，但是魔鬼要毁灭你。现在，我要从圣经中读一些经文。”我从保罗的书信中念了一些经文。

那是保罗不要妇女教导男人，也不愿妇女掌管男人。我读完那几节经文后说：“现在，我亲爱的姐妹，我爱你，我要帮助你。魔鬼是要毁灭你、破坏你的生命，因为你





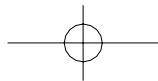
在祷告上有这么奇妙的能力。人都夸奖你，给你很多机会使你骄傲，你一有了骄傲，魔鬼就要对付你，破坏你。现在，我为你祷告，我希望我们一同祷告。”

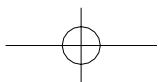
起初她只是听，然后深深认识自己的罪并开始哭泣。她整个被破碎了，随后低下头说：“柯牧师，你说的是真实的。我不知道当圣灵停止了祂的带领后，邪灵魔鬼就进入我内心，使我的心里变得骄傲、论断。我论断牧师与师母，以及教会中其他的人，因为我觉得他们没有能力，我有的他们没有，他们都不配带领聚会。现在，我体会魔鬼论断的灵得着我，并且代替了圣灵的地位。”

她说：“请柯牧师为我祷告。”我们便一同祷告。她彻底地承认自己的罪：她的骄傲、误用权柄等。认罪之后，我们祷告，恳求主恢复她的信心并她在祷告方面的能力。主做了工，这名年轻妇女后来成了一位满有能力的人，在我们的教会中事奉，有很好的果效。她愿祷告，可是在教会中非常谨慎，任何地方都远避出名，并且是谦卑的。神保守她，也祝福了她。

从大复兴中，我亲自得到的一个最大的祝福，就是非常属灵的敬拜。全体会众低着头安静地默想了几分钟，属灵的能力就充满在我们中间；忽然，其中有人开始祷告并赞美神。在讲道之前，这样的敬拜约有一小时之久，圣灵使人知罪，是很明显的事。那讲道者只要给予机会，凡愿意接受基督的人就会来到前面。每次总有些人愿意，但通常是很多人。我知道这是随着复兴而来的自然结果。

主餐也成了极有意义的事。一位宣教士宣称：“在我的生命中从来没有如此蒙福，当我领主餐时，能与基





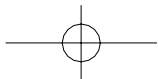
督里被圣灵充满的弟兄姐妹在一起。”领主餐时，常看见人们流着泪。一位年轻的寡妇告诉宣教士说：“我一直在流泪，这不是忧愁或快乐的泪，而是我在主面前被破碎。”

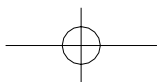
浸礼带来了新的意义。不信的人目睹浸礼后，往往深深体悟自己有罪。一旦邀请人决志，就会有人悔改。我体会到自己从未完全明白崇拜的意义，直到我看见了神的灵更新了属祂之人的心。

另一个结果是基督徒生活的改变。丈夫和妻子，儿子与父母，朋友与邻居，兄弟与姐妹，都与神恢复亲密的关系，并且彼此和睦。这改变是那么显著，以至于连未得救的人也知道有些奇妙的事发生了。

一位年轻医师在冬天时悔改，成为热心的基督徒。他的难处是他的妻子极力反对基督徒，这成为他最大的阻碍。她甚至还说，倘若她丈夫去教堂，她就要自杀。当传道人到医师家去拜访时，他妻子就咒骂传道人。

在特别聚会闭会时，医师站起来说，神的灵告诉他回家去，向他的妻子认罪，因为他从没有向妻子表明他是基督徒的身份。他要求我们为他祷告，大家都不知道他向妻子承认的后果如何。但是在第二天晚上，我们高兴极了，他的妻子与他一同来聚会。聚会完时，医师又站起来作见证。他说他昨天晚上向妻子认罪了。她不悔改，是因为他有罪的缘故，引起妻子抵挡神。他一认罪，就除去她反对的态度。他作结论说，他常盼望看到他的妻子得救，那么他们在基督里就会有同样的意念、同样的心思了。泪水从他面颊上流下来，并举起手臂向她邀请，





要她从座位中出来，走到台前与他跪下一同祷告。她与丈夫到台前跪下，这给每一个人多么大的喜乐，大家都为她的得救祷告。当她站起来时，我们知道她是一个新人了。

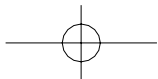
大复兴中一个恒久的果效，是我想要陈述的，就是关于当地教会领袖的成长。在大复兴前的第一段时间，我们的教会很难找到坚强并可靠的工人。他们很多工作只是暂时的，在世界上找到更好的工作就被吸引去了。在大复兴的第一年中，我们看见许多会友蒙主呼召进入神学院，他们与主有新的、亲密的关系。这持续了好几年。

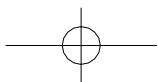
他们当中很多人成为坚定服事主的牧师和传道人。有的人工作没有经济上的帮助，旅行到远方的山区，向凡遇到的每一个人述说福音的新事。

其中一位姜先生在大复兴之前是一个挂名的基督徒，但是随着他与主新的关系，他成了一个活的见证。他毕业于平度教会学校，旅行到外省去传道好几年，在教会中开佈道会，后来回到母校教书。他先说他的良心不安，因为受薪传道，但所传的神的话也不是自己所信的。现在学校教书，对他而言是一个很大的慰藉，因为他至少可以本着良心专教一些学科。他离开平度在莱州教了一些时候，之后在哈尔滨，后又到大连。

到大连几个月后因为病了，他不得不回家。回家不久，参加了教会的奋兴会，其中有人问他特殊的问题：“你重生了没有？”他很坦诚地回答自己没有重生，可是却作假，很动人也很逼真的与他学校的同事辩论。

几个星期之后，另一个传道人系统地讲解圣灵充





满的信息。姜先生与他的朋友们参加这聚会，但他们讥笑传道人与他的信息，甚至模仿圣灵动工时在会众中造成的一些现象，故意和传道人作对。

李先生是姜先生的朋友之一，他声称这全是催眠术，还公开宣称自己是催眠术的权威。岂知有一天，他走出教堂时举止有点特别，姜先生心想他又在模仿那些圣灵充满的人了。

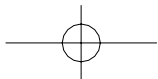
“不！现在我是遇到真的事情了。”李先生回道。

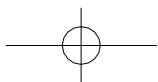
姜先生在接下来的几天中仔细注意他，不得不承认那不是催眠术能够说明的，怎会有这样不平凡的变化。他待在聚会中感到孤单，因为他不能再与他的朋友开玩笑，于是就用空闲的时间读圣经并祷告。但是他听道时没有很大的感动，也不留意听。

有一天，他在城里听说许多人，包括他的女儿在内，都真挚地为他的得救祷告。从此开始他更多的参加听道，终于在末了一次聚会中真的悔改了，并立刻被圣灵充满。

从此之后，神的话变成火在他里面燃烧，他对圣经有浓厚的兴趣。他愿意一次读好几卷圣经，几天后便读完了整本圣经。他发现许多同事丧失，因此特别的关心他们，尤其是那些以前因他而不信神的人。

“我是一个杀人犯，”他说：“盗贼仅是害死了少数人，但我在属灵方面却害死了许多人。现在，我要拜访我所有曾停留的地方，我要向他们承认我自己以前的过犯，并向他们传福音。这是我的第一个任务。我欠他们的债，我必须还他们的债。”他去的每一个地方，神的能力先在他所到的地方作工，他许多以前的朋友均因





着他的见证而认识了基督。

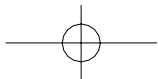
姜先生信心坚定地^{与主立约}，他很快成了有能力的圣经教师。几年后，他被聘请为神学院的教员，成了在全华北极知名的浸信会领袖；甚至后来共产党占据全省，他仍继续忠心于主。

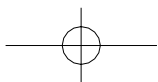
另外著名的领袖是王彼得牧师。前文提及他在我们的宣教区作翻译。他在上海有很好的地位，大复兴开始时回到黄县，主的大能多次的作工，他认清自己的罪，不久后被圣灵充满，成了很有果效的传道人。

他旅行整个华北主领佈道会。但是他不敢受薪，他的生活只是靠着在聚会中教会所给的奉献。他带着能力传道，数百人在他主领的佈道会中得救。他到各地传道，常走很远的路到偏远的乡村小教会。他在那些地方与赤贫的基督徒同吃极粗糙的食物，但是从不埋怨，且还常保持喜乐。

另一个教会的领袖蒋先生，是山东大复兴后兴起的。他是黄县的一个富翁，作基督徒已很多年。他作基督徒之后遇到很多的试探，这显然是撒旦要蒋先生依赖他自己的才智、地位和财富。自然，他是喜欢在世上有很好的地位，撒旦用在城里有权威的地位要得到他。他在城里因与许多人牵涉到财务的事，以致有段时期必须逃离那城。他认清他在世俗的事上不对，要改正过错；正当在他生命这一时刻，大复兴就开始了，这期间蒋先生受到极大的影响。

整个星期，神的灵在他心中工作，继续增加他力量。到了下个星期一，他愿意降服在主面前。后来他见证那





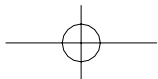
天他哀哭所流的眼泪，比一生中所流的还多。他整天在主面前一直哀哭认罪，那个下午他去聚会，在全体会众面前认自己的罪，平安与喜乐就进入他的心。

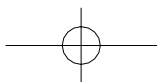
那个晚上他参加祷告会，求主准备他，好被圣灵充满，二十个人也与他联合整夜地祷告。

有一次，我必须带宣教士的儿女到内地会学校去。我起得很早，大约是早晨五点，是忽然醒过来的。我感觉圣灵好像一把伞遮住我的家。我立刻起来穿了衣服。我下楼去，知道是圣灵引导我，就不去办公室，到门口看见有两个人站着，其中一位是蒋先生，另一位是医院的朱医师。我请他们进来，他们说主差遣他们要与我为圣灵充满祷告。我告诉他们，到我的办公室祷告。我们祷告了一小时，后来我必须准备带孩童去学校。几分钟之后，我听到响声摇动了整个房子，我跑进办公室，看到蒋先生这个大个子敲着地，躺在地上赞美神；朱医师跪在地上，脸发光如天使一样，安静地祷告。

从那次以后，蒋先生与以前判若两人，他变得谦卑而慈爱。后来主呼召他传道。虽然他从未受薪，却走遍整个华北以及东北，到需要救恩的人那里传道。他受了许多艰难困苦，仍旧忠心到底；在他忠心传道的十五年之中，许多人均归向了主。

山东大复兴的影响印在我的心里，直到今日仍使我怀念。在那段时期，从东到西，从南到北在山东各县，我曾走访无数乡村和农庄，无论哪里我都去。我看到了复兴的神迹，教会从来没有那么多人，参加聚会的人数暴增，教堂必须扩大才能容纳更多人，有的甚至多达





一千人。

我意识到基督徒中间增加了属灵的恩膏。他们见证罪得到了洁净，不良的嗜好与习惯曾经支配他们整个的生活，如今全戒了。他们培养出坚强的基督徒品格。

我也发觉许多原本并未得救的人把危险和欺骗带进了教会，然而牧师、执事和其他一些弟兄姐妹都很明白信徒之“名”与信徒之“实”是截然不同的两回事。而能看见这等人经历重生，又是多么美好的事。

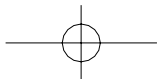
无论到什么地方，我都看见基督徒热心寻找灵魂丧失的人，带领他们归向主。相信的人与会友很快的增多，其中很多人关心别人，满有新的喜乐和平安。

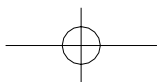
以往很难使丧失的人有兴趣来参加聚会，如今神的灵强而有力的感动，弥漫在整个华北，不信的人每每主动询问救恩的道理。山东全省那些固执、怨恨、反抗，或是曾经嫉妒朋友的，都与他们的朋友恢复了亲密的关系。在大复兴的影响下，基督徒公开承认自己的过错，并彼此代祷。宣教士与中国信徒之间的隔阂都消除了。

大家彻底认识罪的可憎，无数人离弃了他们的偶像。甚至一些宣教士也承认自己从前的过犯，诸如使他们的生命多年蒙上阴影的说谎、偷窃等罪。

另外一件使我注意的事，是一个被邪灵所附，不能入睡的妇人。她晚上到处徘徊，无法入睡；从这床到那床，总是不能安息。在姐妹查经会之中，她要邪灵离开她，她告诉姐妹们说：“假如你们为我祷告，这邪灵可以赶出去。”

那时，那里的宣教士还没有赶鬼的经验。她相信耶

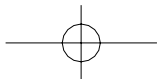


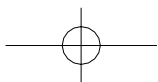


稣能赶出污鬼，她也相信她们能做，可是她们只一直说：“我们会为你祷告。”几天之后，这妇人仍然说：“你能赶出它的。耶稣能赶出它，你们为什么不做呢？”她继续请求她们，让她从邪灵的辖制中得以释放。最后，那宣教士说：“好，我们来赶逐污鬼。”她要求几位女传道与她站在一起，她们围着那妇人祷告，然后宣教士说：“奉主耶稣基督的名，我吩咐你从她身上出来。”这魔鬼就出去了，妇人感到非常的软弱，其中一个女传道非常惧怕，一直颤抖。当人问她发生了什么事时，她说：“那鬼出来，穿过窗子时，掠过她身上，几乎把她冲倒。”那妇人得了释放，她信靠主，从此变得非常正常。

另一件雷同的事件，是一位宣教士告诉我的，她在整个教区内是我们认为最坚定奉献的一个人。她与姐妹们开查经会，有一个被邪灵附着的妇人来了。这妇人也知道耶稣能赶出魔鬼，同时也为这事着急，所以每天聚会时都来，说：“耶稣能赶出魔鬼，你们都是属于耶稣的，现在，我愿你们把魔鬼从我身上赶出去。”这位宣教士对赶鬼也没有经验，她以前既没有做过，心中有点为难，只一直说：“我们祷告，主要把它赶出去。”但是她一直祷告，那妇人一直来。最后一天，这妇人说：“你能赶出魔鬼，我要你们现在就动手。假如你们不能，那么我就没有希望了。”

那宣教士说：“好！我们现在就来赶鬼。”她要求几位女传道与她一同站在那妇人面前祷告，然后她说：“我奉主耶稣基督的名，命令你从她身上出来！”魔鬼说：“我出来，却要到你里面。”那宣教士说：“不行，你也不

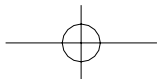


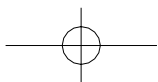


能到我里面，我有主耶稣的宝血遮盖。”于是再说：“我奉主耶稣的名，吩咐你从她身上出来！”那魔鬼果真出去了。鬼出来时，那站在被鬼附的妇人身旁的一位女传道尖叫着逃跑了。事后，女传道向宣教士说明尖叫与逃跑的事。她说：“我知道尖声喊叫是非常愚蠢的，可是你知道那魔鬼从我身边掠过。当魔鬼离开了人身时，它恐吓我，所以我逃跑了。”宣教士向她说：“不！这不是愚蠢，我知道魔鬼从那妇人身上出来时掠过我的面颊。鬼被赶出来，所以要恐吓我们。”事后，那宣教士告诉我，当魔鬼从那妇人身上出来时，她真实感觉得到，而那妇人就完全好了。这是很清楚的一个事实，我们在别的人身上也曾赶过邪灵。

现在，我还要说一件被鬼附极少有的事情。我们的一位牧师是很高尚的人，大复兴时得了极大的祝福。他去邻近的县领会，那是一个很小的乡村教会，只有少数真正有较深经历的基督徒。那里有一个有问题的妇人在妇女中心工作；同样，有一个贩售宗教书籍的弟兄，他是否是真实的信徒也有可疑之处。那两个人都不一定是真的基督徒。牧师领聚会，圣灵开始作工，有人得救，但这两人的举止仍不正常，值得怀疑。他们一次又一次的影响一些工作，牧师看到那是魔鬼藉着这两个同工来阻扰领会，更使他不安。他开始为这种情形祷告。

一天，在聚会以前他在屋里祷告，一直到他讲道的时候。那晚，聚会的人都在一起，他看见一大群人在教堂，那个有问题的妇人已站在讲台上向会众讲道；接着，他从窗口看见那个售卖宗教书籍的弟兄躺在讲台前，那





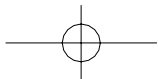
妇人告诉会众，这就是耶稣受难的样子，而且胡乱解释十字架。

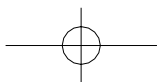
牧师从窗口看到这种种情形，为之颤栗；他从窗口注视时，那妇人看到他，使他更为她焦虑。他看到那妇人的眼神与面部表情中显露出另一种灵，因此牧师进去命令那妇人坐下，并命令那男人起来。然后，他看到事情的发展，使他太害怕了。我想，他做得不恰当，他站在讲台上解散会众，叫他们全部回家，聚会就结束了。

那天晚上他们回去之后，他祷告了几乎一夜，他真的与魔鬼打仗。因为那晚魔鬼破坏了聚会，攻击传道人，控告他没有开好聚会。所以他在为难之中，回家告诉我这事，他很惧怕自己做错了事，让那两个人控制聚会。因这事的影响，在那里我们有一年多没有任何其他的聚会。魔鬼破坏了聚会，也打击了这位牧师。

我们发现当魔鬼为要得到人，开始来搅扰聚会时，最好的方法是不去理会它。魔鬼常常要来阻止聚会、破坏聚会，以恐吓来达到它的目的，这是很明显的事实。这事以后，我们常常带领一些属灵的信徒，个别的去帮助一些人脱离邪灵的权势，且是静静的对付，不叫人注意。

魔鬼好像常在社团中寻找一些软弱的人，影响及利用他们，让别人注意它。我感到今日有许多人受魔鬼的攻击，它用这种权势，使他们充满了魔鬼的样子。我相信许多精神病院里的人，无疑是被鬼附着的。我知道心理学家及精神病医生会笑我，但是我相信圣经中提及魔鬼的事，过去与现在是一样的。在主耶稣和祂门徒们的时代，许多人都受到魔鬼的侵袭。我相信许多人犯罪，





数不清的青年男女受到试探，魔鬼使他们的人格软弱，使他们的脾气发作而无法控制自己。个人软弱到一种程度，以致魔鬼可以让他做一切的事。

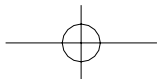
几个月前，有一个十四岁的孩子杀了他的父母以及他的姐姐。法官及律师要证明这孩子是患精神病的。当然，在当时一定是有什么东西附着他，我相信是魔鬼。魔鬼使他脾气发作，在家中任性；而父母容忍他，结果使他养成任意而行的习性。之后，他就做了这令人恐惧的事——杀了他的双亲及他的姐姐。

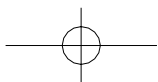
另外，尚有这样的事件，如芝加哥有一个人杀死了八个护士。我确信他是被魔鬼附着，他被奸淫的鬼附着了，因此犯了这罪。另有许多人甚至是老人，专玷污妇女，犯强奸以及所有令人恐惧的行动。

他们的本性软弱，以致魔鬼占有了他们，使他们的心中充满情欲、恶毒、仇恨，并行那些恐怖的事。我相信关于鬼魔的事，比我们今日所知道的还要多！

大复兴非常明显的结果，是中国教会经济充足了。他们在奉献上很快乐，也很满足。这工作是不费多少时日，也不很难就充分得到建立，许多教会变成自给自足。

我们的一位姐妹，是传道人的妻子，我们称她女传道。一天，我在领祷告会，我们都跪着祷告，这是大复兴发展到高潮的时候。正在祷告时，这女传道把三十块银元用牛皮纸包起来，在外面写上她的名字，还写着：“这是属于神的十分之一，我曾偷了，藉此重新献上。”当我起来，看到放在桌上的钱，我拿起来念外面所写的字，这位女传道觉得重担卸下来了，因此很有能力的作见证，





因为她恢复了什一奉献。

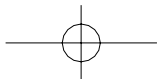
同一个教会中有一位执事，一天上午带了一只筐子，筐子里装了五百银元，是很重很不好带的。祷告时，他把筐子放在主餐桌上。钱都是包好的，他说：“我是深深的知罪，我从作基督徒到现在没有奉献十分之一给神，我算偷了神多少，总共是五百银元，我从此恢复奉献十分之一。请为我祷告，我要与主和好。”

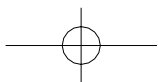
在那里不仅这两人，还有许多人，知道偷了神的十分之一的都带来了。那段期间，想要他们不做什一奉献都不能，神极大地祝福教会。自此之后，教会非常容易治理，因为信徒都恢复了他们的什一奉献。

我也愿告诉各位另一件特别的事。我有一个很亲密的朋友，他是一个在各方面都很突出的人。他成年以后才成为基督徒。他在大学里主修英文，很有造诣。在大复兴之前，许多人都认为他是一个很有学问的人，便帮助他到美国就读乔治亚大学，并在碧宝德大学研究。他回国时成为中学的校长，也有很好的声誉。

那时大复兴刚开始，他得到了极大的祝福。一天，他来向我说：“柯牧师，有一件事我悔悟了，我决定改正过来。”他说：“我去美国之前没有足够的钱，我需要一些钱，因此我将需要告诉宣教士海牧师。我记不清楚他供给我三百五十元或是四百元，总之是很大一笔，帮助我作旅费。”

他说：“我在美国时，海牧师过世了，并且没有人知道这笔借款。他没有要求我给他字据，没有人知道这件事。我在心里对自己说：‘好！海牧师不会要我他还他





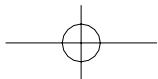
钱，他已死了，也没有人知道这件事，因此我不必还这笔钱。’”他说：“我始终没有钱还债，但主使我知罪，现在我必须还他。他的师母回美国了，她不知道这件事，其他人也不知道，可是我必须还清债。”

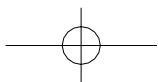
他说：“主使我知罪，我愿意遵主的指示。现在我没有任何钱，我只有一块土地，只要我一找到买主，就卖了土地也可以得些钱寄给海师母。”他又说：“我怕时间过去了，对这事我又会因循，以致不照神的指示去行，所以我将土地的契据交给你。”

他从衣袋里拿出土地契据，说：“请放在你的保险柜里。我告诉你的是我的告白，我不会忘记，我会尽速去做。”因此他给我契据。不久，可能是二、三个月之后，一天他来向我说：“柯牧师，那块土地，我找到买主了，我要拿契据去出售。”他拿了契据卖掉了土地，然后回来说：“请你为我写一张美国银行的支票，我给你兑换的钱，请你寄给海师母。”

我写了一张支票，他把钱寄去给海太太并得到了她的回信，她在信中说：“我是曾经对中国基督徒的品格失望过，我总感到他们好像没有真正的成熟；”又说：“但这封信重新又建立了我对中国基督徒的信念，你所做的，显出你基督徒品格的完美。我非常赏识你，不是把钱寄还给我，而是在你的行为之中表露出真正基督徒的精神。”

这件事对他和对我都是一个极大的祝福，我想别人可能不知道这件事的情形。我只是举个例子，说一个典型的事件。我们有许多信徒迅速的成熟，在圣灵充满之下得到了能力。我们的教会兴旺，在他们的生活中凡事





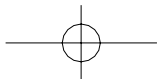
有圣灵带领；不单是教会，基督徒家庭也得到了极大的祝福。这是我们在大复兴中知道的事。有很多例子是家庭问题：夫妻之间的问题，不贞的行为，都变成洁净了。许多家庭真的重新团圆，充满了爱；许多家庭的丈夫、妻子以及儿女都成了基督徒，家庭得到了极大的祝福。

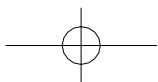
在这期间，杜博士（Dr. M.E Dodd）任美南浸信会联合会主席，来访问远东。他给山东大复兴一个评价：“我们在中国的工作达到最高潮是在河南的郑州，那里的一位宣教士来自山东，带领特别的聚会，他们得到了极大的复兴。山东大复兴蔓延到了河南省，我们曾看见大复兴的一些事，在济南、平度、黄县以及烟台等地。

“这称为‘山东大复兴’的是一个属灵的运动，一股巨大的力量在华北一带进行有三年多的时间，这与几十年前威尔斯大复兴、历史上其他的复兴，以及使徒时代的复兴是很相似的。

“我听说山东大复兴是在离美之前，我曾开玩笑向我的教会说，假如山东大复兴的情况正如我所听闻的，我可能就不回来了。他们非常慷慨地给我六个月的假期。当我到了那里，观察到也同样经历到复兴的能力，我感到好像彼得在耶稣变像的山上说：‘主啊！我们在这里真好，我们要盖一座棚……。’但是，我同样感到更重要的是应该实际的做一些事，就是将复兴的精神尽力地带回美国。

“我在开封参加一次崇拜，讲完了道，一位老姐妹放一包钱在讲台上。我问我的译员那是为什么？他说大概她原盼望有奉献，既没有这一项，她就这样奉献。她





坚持要我们拿去。我的译员猜想她想给我，所以我要他一同去看她怎么说。她恳求将这钱，一百元现金，用来当作付她的‘罪账’。罪账，那是什么？原来她曾经在商店里拿了一个花瓶没有付钱，大复兴中她的罪显明出来了。她愿意改过向善。她去这商店要付还那花瓶的钱，按原价的四倍偿还；但是商店已经关闭，老板也离去了，她也找不到任何他家里的人。所以她要将这钱放在教会的库里，因为她无法归还原主。

“我问，这是时常有的事吗？别人告诉我，这种事在最近每一次聚会都有。牧师也告诉我，他要把钱还给南方神学院，他曾得过学生的补助金，那时他表示经济匮乏，但其实是假的。

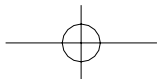
“传道人、执事、教会会友都向教会认罪，他们曾自称是什一奉献者，但是他们偷了神的钱。有的如今偿付什一奉献多至六百元。这些事，我看到也听到，并且很多热心的基督徒告诉我更多这类事。

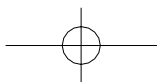
“太过度了呢？还是太夸张了呢？是的，无论何时，恩典的工作在进行。撒旦在每一个地方，它要毁坏这工作，首先是嘲笑，然后效法圣灵一样的积极工作来进攻。

“假如撒旦不能破坏神的工作，它就如法炮制，极尽欺骗之能事。

“观察基督的工作，主会改善各人以及社会生活，增进文化，以及发展物质方面的舒适；撒旦也用各样的方法，使人得不着重生与救恩。

“换句话说，基督与撒旦的工作的确是背道而驰的。基督是先创造一种焕然一新的生命，再在一切的事上改





善人的生活；撒旦也会为人类改良及追求许多物质的舒适与社会文化的改进，却不能使人重生，也没有灵魂的救恩。”

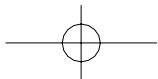
杜博士的一番话对我们是一项极大的祝福。我们知道，他回到美国南方浸信会以后，很详实地报道了在山东实际发生的事。

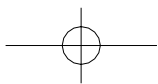
过去三十年，我常想：为什么神赐下“山东大复兴”？为什么在那时候，在那地方？也许我的感觉并不正确，但是我始终认为神是要预备中国的信徒，以能忍受得住中日战争及共党赤祸的逼迫。神看见宣教士都要离去，中国信徒必须独自地应付，因此赐下复兴，为使信徒能更深地认识神、经历神、信靠神。

我知道千百个信徒在大复兴中得着极奇妙的经历，神以非常的方法与他们相会。他们被圣灵充满，生活完全改变。他们在祷告与读经中认识神，是前所未有的经历。许多人祷告蒙应允，神迹发生了，我深信他们在这些年试炼的日子里，那些属灵的经验成了他们保障的力量。

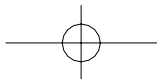
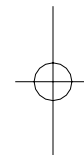
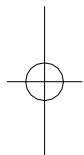
我深信以后我们必会知道，中国的信徒们这些年来是如何忍受苦难。可能有很多人为主殉道，为历年来最多的。今日中国的信徒中，必有更多的是“唯独认识神的子民”（但 11:32），这些真实信主的人数会超过世界各地。我怕我们许多基督徒只徒有其名，虽带着主的名字，却在那些信徒面前羞惭；尤其当我们再到中国时，听见他们为主名受苦的见证。

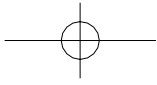
愿神感动我们的心，使我们认清我们的需要；在我们心中，在我们教会里有真正的觉醒。我深信每位信徒



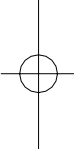


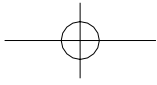
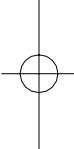
读本书时，必愿为复兴祷告。我想以后几年内，可能会有一种情形发生：如果不是主快再来前的大灾难，那就是大复兴的来临。我们都需要与神、与人有正当的关系。我渴望与神、与人都有充足的相交。愿神帮助我们。有诗人的祷告：“神啊，求你鉴察我，知道我的心思，试炼我，知道我的意念，看在我里面有什么恶行没有，引导我走永生的道路。”（诗 139：23-24）我相信：如果我们诚心祷告，有一个渴求神的负担，神必垂听我们，并赐下极大的属灵觉醒。





CCTM 出版书籍

1. 竭诚忠心效法基督 - 蓝志一弟兄见证
 2. 主耶稣的忠诚仆婢 - 袁相忱夫妇见证
 3. 没药山 - 胡振庆传
 4. 奇异恩典 - 郑惠端姐妹自传
 5. 奇异恩典 (续集) - 李桂林大夫执笔
 6. 奇异恩典 (合订本) - (包括原书和续集)
 7. 至圣所内生活 - 俞成华弟兄轶事 俞崇架著
 8. 走出人生的困惑 - 耶稣基督的福音: 写给年长、
寻求人生的朋友们
 9. 哦, 神的大怜悯 - 邵慧中姐妹自传
 10. 旷野的水 - 初立鹏弟兄夫妇生活见证
 11. 熬炼 - 尤新夫妇见证分享
 12. 真善美—主的使女 (汪纯懿姐妹见证)
 13. 十架窄路 - 大陆试炼烈火的亮光与见证 (俞崇恩著)
 14. 上山之钥 - 全心效法基督, 走里面的道路 (李慕圣著)
 15. 施恩座前 - 孙凯弟兄见证
 16. 生命的信息 - 俞成华讲道集 (1956 年殉道)
 17. 新生命成长、成熟之路 - 俞成华特会信息
 18. 作无愧的工人 - 李慕圣生命信息分享
- 

- 
- 
19. 异像与呼召 - 启示录一至三章解经 (诺亚弟兄信息)
 20. 馨香的没药 - 盖恩夫人略传 (俞成华译)
 21. 与神同在及属灵格言 (劳伦斯著 / 俞成华译)
 22. 彰显基督的形像 - 肯培的多马著 / 张启珍译
 23. 圣徒的追求 - 初信造就, 三位大陆年长传道人著
 24. 科学与信仰 - 一本给高级知识分子的福音书 (微言著)
 25. 认识真理 - 传福音利器, 张郁岚原著, 微言修定
 26. 读经的基本认识与操练 - 林溪著
 27. 山东大复兴 - 柯理培牧师著 / 俞敬群牧师译
 28. A Masterpiece of God's Amazing Grace
— 《奇异恩典》的英文翻译
 29. Discerning God's Will
— 《十架窄路 - 怎样明白神的旨意》的英文翻译
 30. The Path of Life
— The Way to Spiritual Maturity By Dr. Chen Hua Yu
 31. Science and Faith
— 《科学与信仰》的英文翻译
- 